



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN

“¿ME CUENTAS UN CUENTO?
LA COMUNICACIÓN ESCRITA COMO MEDIO DE
COMUNICACIÓN EDUCATIVA.”

TESIS QUE PRESENTA:
MARÍA GUADALUPE GONZÁLEZ LUGO

PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN COMUNICACIÓN Y PERIODISMO

ASESORA:
LIC. SILVIA VERÓNICA RIVERA NAVARRETE



MÉXICO

2007



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

Quiero dedicar y agradecer este trabajo a María Cipriano, mi mamá, por empujarme a terminar esta etapa y seguir adelante; a mis hermanos: Edgar, Octavio, José Antonio y Miguel Ángel. A José Antonio Mendoza, gracias. También a “los profes” Hugo y Julia. A mis amigos Ana, Lourdes, Felipe y Eduardo: son lo mejor que me dio la UNAM. María del Carmen y Anabel(la). Bernardo, Celestina e Israel. “Mi maestra” Isabel Ángela y, no obstante la distancia, a Ulises, Alejandra, Adán Alberto, Raúl, Chino y Mabel, Alfredo, Gabriel, Pablo, Antelma y Fernando. Además a mi asesora Silvia Verónica por su tiempo, paciencia y dedicación hacia este trabajo. Gracias.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	2
CAPÍTULO 1	
PALABRAS SOBRE PAPEL	9
1.1 Del dibujo al alfabeto	10
1.2 Del trazo al medio	18
1.3 Las letras en la escuela	26
1.4 La comunicación escrita y su función educativa	30
CAPÍTULO 2	
MENSAJES FUERA DE UNA BOTELLA	36
2.1 Escribir así	39
2.2 Mensajes para todos	41
2.3 El texto escolar: comunicar leer y aprender	47
2.4 El texto escolar en el proceso de comunicación	55
CAPÍTULO 3	
¿ME CUENTAS UN CUENTO?	59
3.1 El éxito de la estructura narrativa	61
3.2 Una narración corta: el cuento	63
3.3 El proceso de comunicación educativa	65
3.4 Actores en el proceso de Comunicación Educativa: Emisor	68
3.5 Actores en el proceso de Comunicación Educativa: Mensaje	70
3.6 Actores en el proceso de Comunicación Educativa: Receptor	71
3.7 Retroalimentación: Aplicaciones sugeridas	73
3.8 Un buen final: el cuento en la escuela	77
CONCLUSIONES	85
GLOSARIO	91
BIBLIOGRAFÍA	93

INTRODUCCIÓN

Comúnmente se emplea el término Comunicación Educativa para referirse a los avances tecnológicos en materia de transmisión de mensajes a gran escala involucrados en el ámbito educativo formal —el que compete a la educación reglamentada o institucionalizada que persigue el reconocimiento formal de logros educativos—.

En una época en la que las novedades tecnológicas se superan día a día y se consumen en forma masiva es factible otorgarles un uso que trascienda el terreno comercial; en este camino la UNESCO ha promovido desde hace años la inclusión de Tecnologías de la Información y Comunicación para elevar la calidad y alcances de la educación formal, sin embargo, la esencia de la Comunicación Educativa es la interacción personal entre quien aprende y quien enseña en aras de obtener lo mejor uno del otro.

A partir de la emisión de sus primeros balbuceos los hombres inician un proceso educativo que culmina con su muerte; tal proceso ocurre año tras año desde que el hombre se situó como la criatura más inteligente sobre la faz de la tierra ya que la relación entre ambas, comunicación y educación, es una constante histórica pues para dotar o acceder a cualquier tipo de conocimiento es indispensable establecer un proceso de comunicación que cumpla con la característica principal de la vida colectiva en la que “ser hombre y ser en comunicación son la misma cosa, el hombre no puede realizarse en solitario, antes bien oye un clamor inconfundible en su interior que le grita la búsqueda del otro, la relación con él y la comunión participativa.”¹

En las sociedades primitivas eran los miembros más viejos los encargados de instruir a los jóvenes en las tareas básicas para el funcionamiento de las nacientes sociedades; así que de boca en boca pasaban los conocimientos conservados y mejorados por generaciones encargadas de transformar su entorno y estructura social; esta suerte de educación informal —aquella que actualmente se entiende como la que se encuentra

¹ Estébanez Hermoso, Ponciano. *Teoría de la Educación*. Pág. 266.

fuera de la escuela y que supone un proceso que sin intención explícita proporciona conocimiento e información que influye en la conducta y valores de las personas— ha perpetuado tradiciones y costumbres de cada cultura.

Entonces es que la afirmación de Reinaldo Suárez acerca de una sociedad funcionando como una enorme aula de clases que todo el tiempo está educando o “deseducando” a sus miembros no sólo adquiere mayor validez sino que resalta el hecho de que la línea que separa a la educación formal y no formal —educación estructurada sistemáticamente pero fuera del sistema educativo de un país— de la informal se torna casi imperceptible; la clase de conocimientos con el que el individuo ha de lidiar al ingresar al sistema educativo formal han de interactuar con aquellos que ya acumuló durante los años previos a su ingreso al sistema educativo formal.

Dado que el habla fue el primer sistema de comunicación empleado por el hombre es obvio que la transmisión de conocimientos se realizó durante un extenso lapso de forma oral; durante este proceso la memorización se tornó necesaria, sin embargo la mente necesitó igual que ahora, de recursos mnemotécnicos para evitar el olvido. Uno de los primeros en ser empleados fueron las muescas talladas sobre hueso.

Este tipo de protoescritura constituye el primer paso hacia la perpetuidad otorgada

“el saber de las antiguas civilizaciones hasta el desarrollo de una forma particular de escritura estuvo circunscrita a la interacción directa y a los límites de la memoria.

Estos pueblos asumieron una serie de psicodinámicas propias del pensamiento para compartir su espacio simbólico con otras culturas. Dichas fórmulas del pensamiento son las siguientes:

- . Acumulativa; las historias se iban aglomerando.
- . Redundantes; repetición frecuente.
- . Conservadoras y tradicionalistas.
- . Cercanas al mundo vital.
- . De matices agonísticos.
- . Empáticas y participantes.
- . Hoestáticas; se actualiza cada vez que se cuenta.”²

² Baran J. Stanley., Hidalgo, Jorge. *Comunicación masiva en Hispanoamérica. Cultura y Literatura Mediática.* Pág. 64.

por uno de los detonantes de la construcción de la civilización humana: la escritura. Ese afán por no olvidar fue decisivo en el sentido de que:

La escritura repercutió notablemente en la relación comunicación – educación pues se convirtió en una fuente de acceso a conocimientos percibidos como símbolo de poder, elitismo y privilegio. La formalidad educativa se reducía a un círculo social determinado que fue cediendo un poco de terreno cuando las exigencias de una naciente sociedad industrial hicieron necesaria la educación a razón del desempeño de obreros calificados para las nuevas tareas. Actualmente la educación es un derecho universal; la alfabetización básica persigue el objetivo de dotar a hombres y mujeres de las herramientas necesarias para descifrar un mensaje escrito o expresarse, también, a través de la escritura.

El objetivo de esta tesis se centra en ella como un medio de comunicación educativa moldeando el texto en forma de cuento pues el sector hacia el que va dirigido son infantes cursando los primeros años de la educación básica formal; para ello se conjuntan una antiquísima forma de comunicar, contar, y la primera tecnología educativa, la escritura.

En un contexto social mediático como el que corre estos días la escritura no representa una tecnología “adecuada” al siglo XXI; sin embargo cabría la posibilidad de señalarla como novel agente del mundo globalizado pues, junto con el flujo de seres humanos, los textos propician el intercambio y enriquecimiento cultural al viajar de lado a lado del planeta y cuya presencia en el sistema educativo refrenda su carácter de herramienta indispensable para acceder a nuevos conocimientos.

El proceso de comunicación con la escritura se realiza a través de la lectura, actividad relegada a segundo o hasta a tercer plano debido a la facilidad otorgada por los medios masivos de comunicación para la recepción de sus mensajes; la preferencia por la recepción pasiva origina un nuevo tipo de analfabetismo: el funcional pues sucede que individuos a pesar de saber leer y escribir, no son capaces de expresarse claramente por escrito o bien decodifican los textos sin comprenderlos del todo.

La presencia constante y seductora de medios de fácil consumo como el radio y la televisión no sólo incide de manera decisiva en la conformación de la personalidad y pensamiento de los individuos sino que, en el caso concreto de la escritura, la torna innecesaria como fuente de información, entretenimiento y medio de expresión relegándola al “papel escolar” es decir, la comunicación escrita se vuelve un elemento que ha de quedarse en la escuela en forma de lecturas para responder cuestionarios, exámenes, planas de aprendizaje, de corrección de conducta, etc., cuyo uso extraescolar se limita a lo estrictamente necesario en términos de expresión o lectura – pequeños letreros, recados, búsqueda de direcciones, paradas de autobús, etc.

Alertar, opinar o teorizar acerca de la aparición y expansión del homo videns alrededor del mundo no se reduce a simple palabrería alarmista o negación al mundo actual sino que, es un hecho, que limitar el espectro comunicativo –por ende educativo– a una sola fuente reduce en gran medida las posibilidades de obtener lo máximo del potencial de cada individuo. En el caso de México la televisión –es un hecho que es un medio educativo enorme– ocupa un lugar primordial en la formación durante los primeros años de vida.

Un estudio realizado por Ana Meléndez Crespo titulado *La televisión no es como la pinta* arroja cifras que evidencian el papel que ésta juega en la formación infantil; dice esta investigadora que “el vocabulario básico infantil proviene en buena parte de la publicidad y los programas de televisión. Se estima que de 4470 palabras adquiridas, 2700 proviene de la vida extraescolar, donde figura la presencia de la televisión en primerísimo lugar y solamente 570 de las palabras aprendidas, es a raíz de la asistencia a la escuela.”³

Antes de ingresar al sistema escolar básico una persona ha estado frente al televisor 585 970 minutos aproximadamente –partiendo de un ingreso al nivel primaria a la edad de seis años y de la media de 263 minutos de televisión consumidos diariamente por habitante en México–, durante todo ese lapso el aprendizaje de la lengua materna ya tiene una notable carga mediática con la que habrá de lidiar el profesor o echar mano del lenguaje con dichas características para avanzar en el aprendizaje, en primera instancia,

³ Cálculo hecho por Ana Meléndez Crespo. Cit. Pos. Aristegui, Carmen en **La televisión y la calidad de la educación** en *¿Qué significa calidad en la educación?* Pág. 184.

del sistema de escritura para seguir con la lectura y el acceso a conocimientos generales que requieran de ella para ser aprendidos.

El capítulo uno está encaminado en dicha dirección, la de exponer a la escritura como un medio de comunicación esencial en la conformación de las civilizaciones humanas cuya gestación como hoy la conocemos requirió de miles de años durante los cuales surgieron y se transformaron los medios de comunicación escritos así como su presencia dentro del ámbito educativo que, a raíz de la creación de la escritura, comenzó a dejar atrás la informalidad del puro vínculo oral.

Desde los primeros años de vida se tiene noción y conocimiento de que existe un mundo creado a partir de símbolos, de letras que “dicen algo” e incluso se improvisan códigos personales y se “lee y redacta” a partir de él antes de aprender el correspondiente a la lengua materna, esta situación representa una ventaja importante al ingresar al ambiente escolarizado. En esta etapa se recomienda que los profesores opten por dejar de lado el proceso bancario de comunicación y propicien una interacción real con el alumno a fin de no coartar su creatividad y deseo por inmiscuirse de lleno en la cultura escrita.

Este primer paso abre las puertas hacia un medio de comunicación con más de 5000 años de existencia, al leer se entra en contacto con emisores que, sin estar presentes, envían un mensaje con el mismo alcance de la televisión o el radio.

El papel de la comunicación escrita dentro del ámbito educativo es visto, para los fines que persigue esta investigación, a partir de la óptica de difusora de conocimientos a partir de textos, quienes están presentes desde el momento en que se plantea el proceso de adquisición del sistema de escritura hasta los últimos niveles o cursos a que el individuo asista para completar su formación, conocimientos adquiridos institucionalmente en constante interacción con aquellos provenientes del consumo de medios de comunicación escrita comunes y la experiencia diaria.

Durante la formación básica los elementos externos del infante son, por lo general, la televisión, los video juegos, las historietas, su familia y amigos; en esa etapa los textos –orales o escritos- mantienen un lenguaje coloquial; la educación formal, aparentemente,

busca no alejar demasiado al niño de esa manera de comunicarse al momento de educarlo; en el caso de los textos escritos empleados en el sistema educativo formal éstos mantienen un lenguaje expositivo narrativo incluso después de haber concluido el nivel básico.

Esta situación se debe a que la estructura narrativa es fácil de comprender; cuando se lee “la mirada transforma al texto en objeto de lectura, modificando desde el principio su forma. El lector tiene que realizar un proceso de modificación, para entonces, producir sentido y significación,”⁴ en aquellos que guardan una secuencia lineal como los son los narrativos, especialmente los cuentos, la representación mental que de ellos se hace es casi inmediata pues no hay cambios temporales notables.

El capítulo dos expone los diferentes tipos de textos en los que se desenvuelve la escritura a partir de una tipología común puesto que los que se construyen a partir de una intención comunicativa correspondiente a alguna de las funciones del lenguaje; entonces se verá que el texto es un tejido formado con todas ellas pero privilegiando una y que en el caso de los utilizados en los libros oficiales privilegian la estructura narrativa; para ejemplificar dicha situación se compara un extracto de uno de ellos con otro acerca del mismo tema proveniente de una fuente diferente.

El hecho de que la narración se emplee de manera corriente en los libros de texto responde tanto a su facilidad como a la familiaridad que el alumno tiene con dicho formato pues la lectura de un cuento, especialmente de los llamados clásicos, sigue presente dentro de una estructura familiar más o menos estable.

La mayoría de las historias clásicas se originan y conservan por medio de la voz y creatividad del hombre pues el cuento es en esencia una forma de comunicación humana pues, antes de la escritura, era contando la única manera que tenían hombres y mujeres para exponer sus intereses, opiniones o experiencias de tal forma que parece idílica la imagen del grupo reunido alrededor de una fogata esperando a que el narrador hiciera gala de sus dotes como orador y creador a fin de mantener el interés de sus oyentes.

⁴ De Teresa Ochoa, Adriana Teresa. *El libro como medio de comunicación.* Pág. 2

El ordenar los pensamientos y recordarlos para narrarlos está relacionado directamente con la aparición de la escritura; años después fue ella la que le otorgó a todas esas historias la perpetuidad, una aún más grande que la que la voz les dio antes.

La elaboración de mensajes escritos adquiere varias vertientes, pues el manejo del lenguaje escrito corresponde directamente con el pensamiento del que lo elabora, la intención comunicativa y su habilidad expresiva. Al final del capítulo dos se presenta un apartado acerca de lo que significa escribir a manera de colofón para dar paso al capítulo tres y elaborar un texto escrito que sirva como medio de comunicación educativa en el ámbito educativo básico conservando la estructura narrativa de un cuento corto.

Año con año se predice la desaparición de la cultura escrita como se conoce ahora; sin embargo ésta se mantiene como parte esencial de la comunicación y civilización humana pues aunque el hombre inició su camino por el mundo hablando lo ha conservado escribiendo.

CAPÍTULO 1

PALABRAS SOBRE PAPEL

El hombre siempre ha tenido la necesidad de comunicarse, por ello creó los canales necesarios para hacerlo. El primero de ellos fue el habla, el cual surgió después de años de balbuceos, echando mano de la capacidad de imitación que el hombre primitivo poseía; así que el lenguaje oral es como un “canal natural” desarrollado y perfeccionado partiendo del deseo de satisfacer una necesidad básica.

Posteriormente, la comunicación humana implementó el uso de tecnología para completar el proceso, la primera de ellas, surgida hace 5000 años, fue la escritura. Ésta surgió, en primera instancia, como un recurso mnemotécnico, es decir, un auxiliar para la memoria relacionada directamente con la administración de la vida colectiva, de hecho, la escritura surge a la par de los asentamientos humanos.

Sin embargo, más allá de su utilidad administrativa, la escritura se ha erigido como sinónimo de civilización pues a partir de que el hombre puso frente a sí mismo sus pensamientos, los ordenó y dio los primeros pasos hacia conocimientos superiores, benéficos para su forma de vida pues fue transformándose a sí mismo y por lo tanto a su entorno.

¿Quién puede medir los alcances de la escritura en la conformación del mundo?, esa es una pregunta que obtiene variadas respuestas pero que al analizarla como un medio de comunicación es impresionante observar la capacidad creativa del hombre para sacar lo mejor de sí mismo a partir de su necesidad de supervivencia.

Hoy en día el invento atribuido a Gutenberg, la imprenta, ha hecho que la escritura llegué a todos los estratos de la sociedad adoptando la forma de diversos medios de comunicación cuya función, por llamarla de algún modo, varía de acuerdo a la situación y lugar en la que se lleva a cabo el proceso de comunicación.

La situación comunicativa que importa para esta investigación es la presente en el proceso didáctico; para la cual no basta su ubicación dentro de lo que a partir de 1960 se llama comunicación educativa pues todo proceso de comunicación implica un aprendizaje ya que las condiciones sociales actuales hacen que la línea que separa la educación formal de la informal sea prácticamente imperceptible y donde la escritura como “agente educativo” trasciende más allá de la escuela.

El contacto con la escritura comienza desde el nacimiento ya que el mundo está inmerso en una cultura escrita; desde los primeros años se tiene noción de que las letras “dicen algo” hasta que, al ingresar a la escuela, se aprende a decodificarlas por medio de la lectura. Entonces, el proceso de comunicación exige del receptor un esfuerzo mayor: la comprensión de lo que lee, indispensable para el aprendizaje, ésta en el contexto escolar se mide con el número de respuestas correctas obtenidas en la evaluación pero su mayor influencia se refleja en el cambio potencial que logra en el comportamiento del lector en su vida diaria.



1.1 Del dibujo al alfabeto

La mayor parte de la bibliografía referente a la escritura coincide en que la primera fase de ésta es la pictográfica, es decir, aquella en la que se “escribía” por medio de dibujos; sin embargo, es conveniente aclarar que la protoescritura, constituida principalmente por muescas y nudos, es el antecedente más antiguo de los intentos del hombre por representar gráficamente datos de su interés, en este caso se trataba de la representación de cantidades usadas para conducir la administración de la vida colectiva.



Microsoft Encarta 2006 **Pintura rupestre (Lascaux)**
Esta pintura rupestre de Lascaux (Francia), que data aproximadamente del XIII milenio a.C., fue realizada esparciendo pigmentos (rojo y ocre) sobre la pared de la cueva al soplar a través de huesos huecos, o mezclando la grasa de un animal y aplicándola mediante pinceles hechos con cañas o ramas aplastadas.
Bridgeman Art Library, London/New York

El salto de la protoescritura al dibujo no ocurrió de un día

para otro, pasaron un par de miles de años para que el hombre comenzara a “dibujar la escritura”. Otros tantos años más transcurrieron antes de que el sistema de escritura **pictográfico** se tornara poco práctico pues representar un árbol era fácil se dibujaba y listo pero el problema venía cuando el elemento a representar era un concepto abstracto como “caliente” o “luminoso”. Los dibujos dejaron de ser útiles y se abrió el camino a la escritura ideográfica.

Aparecieron los primeros símbolos de este sistema de escritura. Los símbolos ideográficos se tornaron fonéticos cuando un ideograma se relacionaba con un solo sonido y palabra representada. Fueron los sumerios, establecidos en la región de



Microsoft Encarta 2006

El Código de Hammurabi está grabado sobre el basalto negro de este obelisco, de dos metros de altura y construido hacia el año 1780 a.C.

Mesopotamia los primeros en crear un sistema de escritura ideográfica alrededor del año 3500 a.c.

Para escribir en sumerio se empleaban alrededor de 550 signos ideográficos o fonéticos. Su uso se extendió por varias regiones, desde Armenia hasta Egipto y se transformó en la lengua usada por los elamitas, hititas, ugaritas y persas. El documento más famoso escrito en sumerio es el **Código de Hammurabi**, rey de la dinastía babilónica que mandó esculpir en bajorrelieve 288 leyes promulgadas por él.

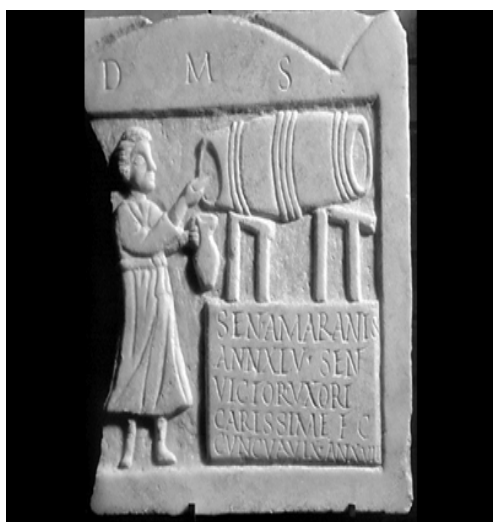
El **Código de Hammurabi** representa la manifestación de la escritura como base de la civilización pues la difusión de leyes a través de ella es un paso más allá del de simple auxiliar de la memoria sino que se transforma en un medio de comunicación cuya función divulgadora impacta al comportamiento en sociedad de hombres y mujeres; así como para expresar y conservar las creencias y cultura de cada región.

Establecido a orillas del Nilo, **el pueblo egipcio** adoptó el concepto de escribir más no la forma y creó uno de los sistemas de escritura de mayor complejidad que han existido sobre la faz de la tierra: los jeroglíficos. Sus primeras manifestaciones están plasmadas en una plancha de esquisto que data de la dinastía del rey Narmer, en el año 3500 a.c.



Microsoft Encarta 2006

El conjunto de jeroglíficos egipcio permaneció estable en el paso de una dinastía a otra. Llegó a poseer hasta 730 unidades a las que, a cada una, le eran atribuidas poderes mágicos o sagrados. Además, su trazo podía realizarse de dos maneras; por un lado los sacerdotes empleaban un tipo de abreviación de los jeroglíficos denominado escritura hierática mientras que la escritura de tipo cursiva, empleada por el vulgo, se denominaba demótica.



Sin embargo, las más de setecientas unidades jeroglíficas son ampliamente rebasadas por los más de 50 mil vocablos reunidos por el sistema de escritura chino. Su aparición es sólo un par de siglos posterior a la egipcia pero, a diferencia de ésta última, la escritura china continúa en uso. Las variaciones son mínimas respecto a cada región del país asiático pero bastan al menos mil signos para expresarse con soltura.

La cantidad de símbolos empleados para escribir en la antigüedad representaban un verdadero suplicio para la memoria de los escribas; el sistema alfabético simplificó enormemente la labor de escribir.

Los fenicios crearon un alfabeto fonético compuesto de 22 signos equivalentes, cada uno, al primer sonido de la palabra representada; por ejemplo, la A se deriva del signo fenicio con que se designaba la palabra "buey" (aleph). El alfabeto fenicio fue

perfeccionado por los griegos quienes expandieron su uso por varias regiones del mundo, de hecho el alfabeto griego es la base de casi todos los actuales, entre ellos el nuestro.

El llamado “genio griego” ha hecho que su aportación a la creación del alfabeto que empleamos sea considerada como prodigiosa pues, de inmediato reconocieron que la falla en el alfabeto fenicio se encontraba en la representación de las vocales y las agregaron; sin embargo, las nuevas interpretaciones de este hecho dan cuenta que un malentendido fue la veta real de donde éstas emergieron.

La confusión se dio por no compartir el mismo sistema fonético de tal manera que cuando los griegos no pudieron reconocer un sonido fenicio, simple y sencillamente lo adaptaron al más parecido de sus propios fonemas. “El alfabeto fenicio tenía iniciales para sonidos inexistentes en griego: sonidos faríngeos y de obstrucción glotal. La palabra que identifica a la primera letra era *alp*, y allí donde el fenicio escuchaba una consonante inicial, los griegos escucharon una vocal: consecuencia, la primera letra del alfabeto griego es *alpha*, nombre sin significado en ese idioma.”⁵

Alfabeto griego							
Mayúscula	Minúscula	Nombre	Equivalente romano	Mayúscula	Minúscula	Nombre	Equivalente romano
Α	α	alfa	a	Ν	ν	ny	n
Β	β	beta	b	Ξ	ξ	xi	x
Γ	γ	gamma	g	Ο	ο	omicron	o
Δ	δ	delta	d	Π	π	pi	p
Ε	ε	epsilon	e	Ρ	ρ	ro	r
Ζ	ζ	zeta	z	Σ	σ, ς	sigma	s
Η	η	eta	ē	Τ	τ	tau	t
Θ	θ	theta	th	Υ	υ	ipsilon	u
Ι	ι	iota	i	Φ	φ	phi	ph
Κ	κ	kappa	k	Χ	χ	chi	ch
Λ	λ	lambda	l	Ψ	ψ	psi	ps
Μ	μ	my	m	Ω	ω	omega	ō

Microsoft Encarta 2006

El alfabeto griego es la base de casi todos los sistemas actuales, con algunas variantes, y sin olvidar su origen fenicio, pues la primera letra del abecedario, la A, deriva de *aleph*, la expansión de este alfabeto hacia tierras ibéricas, de las que llegaría hasta América, requería aún de unos cuantos siglos de expansiones y conquistas territoriales que empezarían con los etruscos.

Este pueblo de la Italia prerromana adoptó el alfabeto griego el cual fue absorbido por los romanos cuando éstos colonizaron tierras etruscas al iniciarse las guerras

⁵ Sampson Geoffrey, 1985. Cit. Pos. Ferreira, Emilia en *Diversidad y proceso de alfabetización: de la celebración a la toma de conciencia.* Pág. 51-52

púnicas⁶, quienes, “con unos pequeños ajustes lo adaptaron a los sonidos latinos.”⁷ “El alfabeto latino original contenía 21 letras. Comparándolo con el nuestro, faltaban: *G*, *J*, *Ñ*, *U*, *Y*, el lugar de la *G*, era ocupado por la *Z*, por evoluciones fonéticas la letra *Z* cayó en desuso y fue quitada del alfabeto; y Servilius Ruga inventó la letra *G* a partir de la *C*, ocupando el lugar de la *Z*. En el siglo I a.c. se incrementó el alfabeto con *Y*. Más tarde por necesidades de transcripción desde el griego motivaron la vuelta de la *Z* esta vez al final del abecedario.”⁸

Este era el alfabeto empleado por los romanos cuando conquistaron a toda la Península Ibérica. “El latín, la lengua del Lacio⁹, se hizo la lengua de todos los peninsulares, con la sola excepción de los vascos, que siguieron apegados a su viejo idioma.”¹⁰ Al desvanecerse el imperio romano, el latín se fue fragmentando en dialectos regionales. España se disgregó lingüísticamente en varios troncos, como el gallego, el leonés, el catalán.

Absorbido el alfabeto griego por los habitantes de la península ibérica, la escritura continúa cambiando aunque ya de distinta manera, la búsqueda de símbolos fonéticos estaba prácticamente resuelta así que lo que siguió fue el enriquecimiento del idioma y el establecimiento de normas para su uso. El castellano surge del romanceamiento del latín vulgar que hablaban los habitantes del recién formado reino de Castilla el cual se transformó en centro de la lucha contra los moros y unificación de España, esto hizo que el castellano se impusiera sobre los otros dialectos hablados en la península ibérica.

Elio Antonio de Nebrija impartiendo su magisterio

Microsoft Encarta 2006



Archivo Fotografico Oronoz

Las “actas del nacimiento del idioma” se encuentran plasmadas en unas glosas halladas en los archivos de los conventos de Santo Domingo de Silos y de San Millán

⁶ Las Guerras Púnicas enfrentaron entre los años 164 a.c. y 146 a.c. a dos potencias del mediterráneo: Roma y Cartago. Romanos y cartagineses (púnicos) se enfrentaron en tres etapas, hasta la destrucción total de estos últimos.

⁷ García Palomares, Georgina. *Caracol, Propuesta de Órgano Informativo para el TESE*. Pág. 8.

⁸ es.wikipedia.org La enciclopedia libre

⁹ Región del centro de Italia, que limita con la Toscana, Umbria, Abruzzo, Molise, Campania y al mar Tirreno

¹⁰ Villaverdem Fernando. *Hablemos del lenguaje*. Pág. 5

de la Cogolla; que datan del siglo X y en las que se aclaran, con términos castellanos, el significado de ciertas voces latinas de los textos. En el siglo XII aparecen las primeras manifestaciones literarias en castellano y se observó una tendencia a adoptar la variedad burgalesa del idioma como en el *Cantar del Mio Cid*, variante que cambió hacia la base del habla de Toledo durante el reinado de Alfonso X.

Este monarca español conocido como “El sabio” tuvo una importancia trascendental en la historia de la lengua castellana. Dotado de una gran conciencia lingüística, mostró gran preocupación por lo que se consideraba el uso de un castellano pulido. Se creó una norma de corrección idiomática partiendo del habla de Toledo y se produjo la primera fijación ortográfica del castellano.

El castellano del siglo XIV ya es apto para que los literatos muestren sus estilos personales. Durante el siglo siguiente se intentó enriquecer con numerosos cultismos y se gustó de giros sintácticos rebuscados. En 1492 aparece la *Gramática Castellana*, de **Antonio de Nebrija**, la primera entre todas las lenguas en las que se difundió el latín. Mientras eso sucedía en el continente europeo, aquí en América, civilizaciones prehispánicas como los mayas y aztecas desarrollaron tipos de escritura analítica. Sus ideogramas, compuestos por símbolos, signos de color y dibujos, estaban, tal vez, muy próximos en transformarse en caracteres fonéticos cuando, en el siglo XVI, la conquista española truncó definitivamente dicha transición.

Los cuatro sistemas principales de escritura desarrollados en Mesoamérica son difíciles de designar de manera unitaria. Se puede decir que presentan afinidades de



conjunto el mixteca y el **azteca** (900-1600 d.c.), por un lado, y el zapoteca y el maya por otro (600-900 d.c.) Recientes investigaciones demuestran que el sistema de escritura más antiguo del nuevo mundo le pertenece a los olmecas, establecidos en la región del sureste mexicano.

Microsoft Encarta 2006

Entre los años 1866 y 1886 misioneros y viajeros que llegaron a la isla de Pascua recogieron una serie de tablillas de madera cubierta de signos gráficos. Hoy el conjunto

de esas tablillas alcanza un par de docenas de objetos de medida variable, 20 a 90 cm. De largo por 5 a 21 de ancho, con ramificaciones a imitación de la nervadura de las hojas de plátano y cubiertas por trazos ininterrumpidos de tipo bustrofélico. Para Barthel¹¹ la lengua de las tablillas es el polinesio.

Este tipo de escrituras no prosperaron; el año de 1492 fue decisivo para su historia. Cristóbal Colón llegó a América, expandiendo el poder económico de España. Ese mismo año, como se menciona anteriormente, Nebrija escribió una gramática castellana, cuando esta apareció en las escuelas y universidades se aprendía gramática pero latina pues a nadie se le había ocurrido escribir una gramática para las lenguas romances. La reina Isabel preguntó para qué podría utilizar el libro aquel a lo que fray Hernando de Talavera, protector de Colón, contestó: “Después que Vuestra Alteza meta debajo de su yugo muchos pueblos bárbaros y naciones de peregrinas lenguas, y con el vencimiento aquellas tengan necesidad de recibir las leyes que el vencedor pone al vencido, y con ellas nuestra lengua, entonces por esta arte gramatical podrán venir en el conocimiento de ella...”¹²

Entre conquistadores y conquistados, el idioma español se instaló en América adoptando términos de idiomas americanos como el arawak, náhuatl y quechua. Se dice que el origen del **español americano** es andaluz, cuya propia evolución suprimió, entre otras cosas, el seseo y la pronunciación de la *j* como una *h* aspirada así como la sustitución del pretérito perfecto por el indefinido. Así fue como el dialecto hablado por un grupo de montañeses ibéricos avanzó por el mundo hasta convertirse en el segundo idioma con más hablantes sólo debajo del chino mandarín.



Microsoft Encarta 2006

¹¹ Estudiante alemán que pasó un año en la Isla de Pascua estudiando los sistemas de escritura de aquellos pueblos.

¹² Villaverde, Fernando. Ob. Cit. Pág. 6-7

El llamado castellano, debido a su lugar de origen, se fue diluyendo entre un mar de nuevas lenguas, dialectismos de la propia península, andaluces principalmente, así como extranjerismos tomados del italiano, francés, alemán e indigenismos de los pueblos americanos. El nacimiento de la definición del idioma como “español” tuvo lugar en 1546 a través de las palabras del Emperador Carlos V de Alemania y I de España.

Este pronunciaba un discurso en presencia del Papa y un obispo francés que se quejó ante el pontífice de no entender a lo que el emperador le respondió: “Señor obispo, enténdame si quiere, mas no espere de mí otras palabras que no sean de mi lengua española, la cual es tan noble que merece ser sabida y entendida de la gente cristiana.”¹³ Aún persiste el término castellano adjetivado, como sinónimo de español.

Las grafías con las cuales escribimos en español se han mantenido sin variantes sustanciales en lo que respecta a sus trazos, lo que sí ha cambiado es la forma de decir y escribir las palabras, por ejemplo, la *F* se pronunciaba como una *H* inglesa. En algunas partes términos como hacer y harina se decían y escribían como *facer* y *farina*; obviamente, un idioma tan extenso y en constante crecimiento no podía ser dejado a la suerte de su evolución natural.

La real Academia Española fue creada en 1713 bajo el lema “limpia, fija y da esplendor”. Su primera obra fue el Diccionario de Autoridades y en 1741 publicó Ortografía. El español moderno avanzaba aún más hacia el establecimiento de las reglas que habrían de normar su uso, el alfabeto conservó los 26 caracteres del alfabeto latino y le agregó a este una nueva letra, la Ñ, la cual surgió a raíz de la sustitución de la doble NN y la NH, en palabras como penna se decidió que la solución era una pequeña rayita para dar paso a la palabra peña. La Ñ no existe en los otros alfabetos provenientes de la misma raíz, por ejemplo la palabra España se escribe Spanya en catalán, Espagne en francés, Spagna en italiano y Espanha en portugués. Nuestro alfabeto actual está compuesto por 21 consonantes y 5 vocales por decreto de la Real Academia de la Lengua Española en mayo de 1994.

¹³ Coen Anitúa, Arrigo. ¿En qué idioma escribió Cervantes al Quijote? Correo del Maestro. Julio 2005. Pág. 53-54.

El “ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ” es la sinopsis de todos y cada uno de los intercambios lingüísticos que ocurrieron, y siguen ocurriendo, para constituir el alfabeto que conocemos y conforma la cultura escrita.



1.2 Del trazo al medio

Hace 5000 años los medios de comunicación escrita variaban dependiendo la región del mundo donde se emplearan. En América, por ejemplo, la corteza de abedul era empleada por tribus de indios americanos “para informar a sus vecinos dónde habían ido o pensaban ir y por qué colocando en la puerta de su ‘wikwan’ (cabaña) un ‘wikhegan’, es decir, un rollo de corteza de abedul con una serie de imágenes indicando el mensaje;”¹⁴ mientras tanto los sumerios, creadores del primer sistema de escritura, usaban tablillas de arcilla húmeda para realizar trazos sobre ellas y, posteriormente, dejar secarlas al sol o cocerlas en hornos con el fin de conservarlas por más tiempo.

Desde la época en la que los sumerios eran una floreciente civilización la conservación y transmisión de información empleando el lenguaje escrito adquirió considerable importancia y de ello brindan testimonio las más de 22 mil tablillas halladas en lo que fue la ciudad de **Nínive** que fueron parte de la biblioteca de los reyes de **Asiria**.



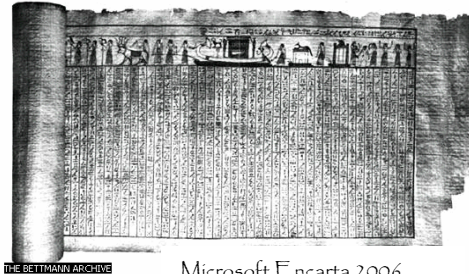
Microsoft Encarta 2006

En India usaban hojas de palmera seca en tanto que en China los medios variaban e iban desde el bronce, el hueso, marfil y el caparazón de tortuga, en el caso de éste último su intención comunicativa trascendía el mundo terrenal pues se grababa sobre él, con una punta afilada, una pregunta que sería respondida por los antepasados a través de los símbolos que el calor producía sobre el caparazón después de exponerlo al fuego; paulatinamente los chinos dejaron de lado estos medios para pasar al uso de la seda

¹⁴ Stanley J. Baran. Ob. Cit. Pág. 76

sobre la cual escribían con pinceles. Otros medios usados en la antigüedad eran la cerámica y el metal.

Algunas culturas optaron por medios más majestuosos como es el caso de los egipcios cuyas grandes edificaciones a orillas del Nilo están plasmadas de jeroglíficos reseñando la vida de sus monarcas; las construcciones mayas contienen también un tipo de



simbología que durante un largo período de tiempo se creyó era la única manifestación escrita en la América precolombina pero estudios recientes arrojan a la luz que el sistema de escritura más antiguo del Nuevo Mundo le pertenece a los olmecas quienes también optaron por un bloque de piedra para escribir sobre él aunque en dimensiones menores que las de las pirámides_pues “el bloque de piedra serpentina de Cascajal (Veracruz) pesa unos 12 kg y mide 36 cm de largo, 21 de ancho y 13 de grueso. Muestra cinco lados ligeramente convexos. En el lado restante se inscribe el texto, que consiste de 62 signos.”¹⁵

La escritura como medio de comunicación sí bien no era masiva sí adquirió importancia dentro del funcionamiento de la vida colectiva que recién iniciaba, el legendario código de Hamurabbi es muestra fehaciente de la relevancia de la palabra escrita. Sin embargo, los bloques de piedra o las construcciones monumentales no son medios fáciles de cargar bajo el brazo así que desde entonces se buscaron opciones más ligeras y menos quebradizas que las tablillas de arcilla. Los chinos escribían sobre seda pero de eso poco se sabía en el resto del viejo mundo donde fueron los mismos egipcios de las grandes pirámides quienes usaron el papiro para escribir sobre él empleando, además, una escritura cursiva más fácil de plasmar que los pomposos jeroglíficos.

Entonces es que se vislumbra el nacimiento del primer medio de comunicación, el libro, pues desde las tablillas hasta la corteza de árbol, de hecho el vocablo “libro” en sus equivalentes en griego y en latín, *lyber* y *biblos*, respectivamente, significan corteza, son parte de las raíces del árbol genealógico del libro como lo conocemos actualmente. Así

¹⁵ ***Se descubrió que... “Los olmecas escribían”*** en Milenio Hidalgo. De Alba, Luis. Domingo 25 de Junio de 2006.

que el **libro egipcio** tuvo forma de rollo, fabricado, obviamente, de papiro sobre el que escribieron su historia durante varios milenios.

El uso del papiro se extendió por gran parte del continente europeo ya que Egipto lo exportó a Grecia en el siglo VII a.c. hasta que, dada su fragilidad, es suplantado en el siglo IV a.c. por el pergamino hecho de pieles de animales debidamente tratadas para su suavidad y duración. Cabe destacar que casi tres siglos antes los chinos ya usaban el papel cuando sustituyeron la seda por el invento de T's'ai Lun; sin embargo, éste no se conocería en Europa hasta varios siglos después; mientras tanto comenzaron a florecer en Roma y Grecia los editores y libreros quienes se dieron a la tarea de producir volúmenes a gran escala y proporcionar material fresco para las bibliotecas de ese tiempo. Dentro del funcionamiento del Imperio Romano se le concedió especial importancia a la difusión escrita pues ésta otorgaba prestigio político, razón por la cual Julio César impulsó su establecimiento en varias partes del Imperio, se sabe, por ejemplo, que tan sólo en la ciudad de Roma existían 28 bibliotecas funcionando. Este emperador romano además sentó los precedentes de otro medio de comunicación: el periódico.

El *Diurnis Urbis Acta* circuló por orden de Julio César en el año 59 a.c., era un boletín oficial que contenía las noticias del vasto imperio las cuales se daban a conocer en asambleas populares. Esta publicación distaba mucho del formato del periódico actual pues era más bien una hoja suelta, antecedente de cualquier publicación periódica, misma que era empleada desde la época en la que los fenicios eran grandes comerciantes para dar avisos manuscritos acerca de las transacciones que realizaban. El *Acta Diurna* desapareció en tiempos de Septimo Severo y la idea del periódico no se retomó hasta varios siglos después mientras tanto las noticias eran difundidas por noveles periodistas al servicio de la clase burguesa que compraba información de interés para sus negocios y para ello enviaban "corresponsales" pagados a los puntos más importantes a obtener información de la marcha del mercado, la competencia y los territorios óptimos para colocar sus mercancías así como la situación política.

Así es que mientras el periódico aguardaba un mejor momento para su despegue como un medio de información primordial, la producción de libros continuó en ascenso y ya hacia el siglo V d.c. el códice desplaza al rollo. El códice es el libro en forma pues se

trata de un grupo de hojas unidas por el costado; éste se convirtió en una opción al aumentar la producción y exigencias de conservación.

La caída del Imperio Romano acarreó una especie de desastre para los medios escritos, es decir, los libros únicamente en ese entonces pues, durante las invasiones y paulatino desmoronamiento del poder imperial, varias bibliotecas fueron saqueadas o quemadas perdiéndose gran parte del legado escrito dejado por la antigüedad clásica, mientras tanto China permanecía ajena a tal convulsión y se concentraba en la difusión de los primeros materiales impresos mediante planchas de madera grabadas, esto ocurrió en el año 593 d.c.; siglo y medio después inventaban la imprenta (730 d.c.) e imprimían el primer periódico y libro en los años 745 y 853, respectivamente. En el paso de un medio a otro los árabes aprendieron el arte de la fabricación del papel en Sarkamanda cuando la conquistaron alrededor del año 700 por lo que para el 751 ya se había extendido la producción de papel hacia todo el mundo musulmán donde, en Arabia, construyeron impresionantes bibliotecas.

Cuatrocientos años después los árabes conquistaron España y Sicilia llevando



Giraudon/Art Resource, NY

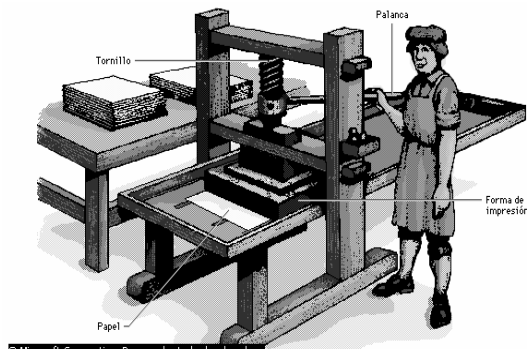
Microsoft Encarta 2006

consigo la técnica de fabricación del papel así como la mayoría de los trabajos griegos que se conocieron en Europa. La difusión y producción de papel en el continente europeo transcurrió de manera lenta; mientras tanto la producción de libros se concentraba dentro de los monasterios pues ya que la lectura era una actividad importante para los monjes éstos se veían forzados a realizar varias copias de diversos trabajos y para ello se dieron a la tarea de elaborar preciosos manuscritos, especialmente de los clásicos grecorromanos. “Los preciosos **códices con miniaturas** de los monasterios irlandeses, franceses e italianos fueron el punto de partida del llamado renacimiento carolingio, que, a su vez, hizo posible el florecimiento de las universidades más antiguas.”¹⁶

La producción de libros y de manuscritos noticiosos continuó realizándose manualmente de tal manera que ambos eran muy caros; en el caso de los libros éstos

¹⁶ Ponti Valery. *Historia de las Comunicaciones*. Pág. 20

pasaban a formar parte de las colecciones privadas de la monarquía y de los monasterios en los que se copiaban textos antiguos en aras de entender los textos sagrados más que por conservar conocimientos pasados pues hubo trabajos que nunca fueron reproducidos por considerarlos demasiado peligrosos para los monjes.



Microsoft Encarta 2006

Wang Chieh imprimió el primer libro del que se tiene noticia en una plancha de madera,



Microsoft Encarta 2006

piédra y metal casi seis siglos antes de que **Johann Gutenberg** se enterara del proceso

de impresión mediante letras móviles a través de Laurens Coster y perfeccionara la técnica para usar racionalmente y con método los tipos móviles metálicos para la impresión de una obra de considerable volumen. Con su aportación, Gutenberg, no sólo satisfizo su deseo de imprimir biblias sino que, a juicio de Marshall McLuhan, otorgó el instrumento primordial, la imprenta, en la conformación de la conciencia moderna al hacer del libro el primer medio de comunicación masiva.



Los primeros libros conservaban las características de los códices eclesiásticos, una tipografía refinada así como adornos en las páginas y un diseño esmerado en las cubiertas, poco a poco la demanda de material escrito en gran escala hizo que se dejara de lado la minuciosa calidad para darle paso a la cantidad de impresos. Así es que la publicación de libros se convirtió en una empresa que requería capital para su realización y un mercado para la distribución el cual no tuvo problema en conformarse pues entre los siglos XV y XVI el continente europeo fue el marco de varias ferias de libreros. La forma del códice fue hecha en papel; los libros impresos antes del 1 de Enero de 1500 recibieron el nombre de **incunables**.

El continente americano atravesaba, en esa época, los primeros años de una colonización que duraría varios siglos y la llegada de la imprenta a tierras americanas se

realizó con propósitos políticos, culturales y de evangelización. “La primera imprenta del continente fue instalada en México en 1536 en la calle Lic. Primo esquina con Moneda 10 debido al gran amor a la cultura de don Antonio de Mendoza (primer virrey de la Nueva España)”¹⁷; no se sabe exactamente quién fue el primer impresor pero en 1537 se editó “Escala espiritual para llegar al cielo” de San Juan Clímaco y “Breve y compendiosa doctrina cristiana de la lengua mexicana y castellana” de fray Juan de Zumárraga. Una orden real prohibía la impresión de libros excepto religiosos y relaciones nuevas, noticias y sucesos (similares a los registros periodísticos de ahora).

La difusión de noticias de forma similar al acta diaria de los tiempos de esplendor del imperio romano no encontró cabida de manera inmediata dentro de la producción en serie por medio de la imprenta. Hasta los primeros años del siglo XVII las noticias seguían escribiéndose a mano en forma de hojas sueltas; la primera de ellas editada en América también se hizo en México y se llamó Relación del espantable terremoto que ha acontecido en las Indias en una ciudad llamada Guatemala.

En Europa el primer material impreso en aparecer de forma periódica fue el Mercurios Gallobelgicus que apareció en Colonia, hoy Alemania, en 1592, se trataba de un texto latino impreso semanalmente y distribuido en las ferias de libros; 17 años después “apareció el primer periódico en el sentido moderno, impreso y semanal, nació en Stuttgart, en 1609, y se tituló Aviso-Relation der Zeitung; su editor fue Johannes Carolus”¹⁸; y el primer diario del mundo fue el Daily Courant que apareció en Londres en 1702 que continuo publicándose por más de 30 años, fue también el primer medio en tener como editor a una mujer, aunque fue reemplazada un par de semanas más tarde.

Los libros y periódicos constituyeron una nueva forma de poder pues daban cabida a la difusión de opiniones contrarias a las instituciones hasta entonces dominantes, la iglesia y la monarquía, así es que inició también una etapa de censura en la que toda hoja impresa debía contener el *imprimatur*, es decir la licencia otorgada por la autoridad eclesiástica para imprimir un escrito; sin embargo, la producción de material impreso prosperó pese a la censura e intentos de limitación hasta constituirse en un medio de información y difusión de conocimientos primordial en una sociedad.

¹⁷ Stanley J. Baran. Ob. Cit. Pág. 81

¹⁸ Ponti Valery. Ob. Cit. Pág. 23.

Algo similar ocurrió en América, aunque de manera más lenta pues hasta el siglo XVIII la difusión de noticias estaba auspiciada por los designios de la autoridad virreinal hasta que en el siglo XIX surgieron periódicos de diferentes corrientes ideológicas mismas que estuvieron involucradas en las luchas independentistas a lo largo y ancho del continente americano.

El tercer medio de comunicación escrita en unirse a la circulación del libro y del periódico fue la revista; ésta es como una fusión de los dos primeros y surge como un invento de la revolución industrial. En un principio su diseño y contenido era semejante a los del periódico y sólo se distinguía del libro por las portadas delgadas que presentaba hasta que se convirtió en un medio ideal de experimentación gráfica. La inclusión de imágenes ocupaba una página entera opuesta al texto o unida a él cuando la tipografía iba alrededor suyo, éstas adquirieron color en el año de 1860.

Las técnicas de impresión fueron perfeccionándose paulatinamente en aras de una producción mayor y reducción de costos; en 1967 tanto periódicos como revistas empezaron a digitalizar su producción y su circulación creció en cantidades enormes así como la variedad de orientaciones ideológicas y temáticas tratada en ellos; sin embargo la escritura aún encontraría un nicho más en el cual desenvolverse de manera global.

En 1991 la World Wide Web fue lanzada públicamente por Tim Berner Lee , científico del Centro Europeo de Investigación Nuclear (CERN) situado en Ginebra, Suiza, “como una herramienta de hipertexto (es decir, que permite navegar de una parte a otra a través de palabras activadas) y además hipermedia, es decir, que integra imágenes, textos, sonidos, etcétera.”¹⁹ En 1993 CERN anuncia que el www será de uso gratuito para todo público y sólo dos años después el crecimiento de usuarios de la red crece exponencialmente.

La información contenida en la red junta imágenes, sonido y el texto que tradicionalmente transmitía información por medio de la letra impresa; haciendo del hipertexto una herramienta de consulta rápida; las primeras bibliotecas electrónicas

¹⁹ *Discover Computación*. Pág. 57

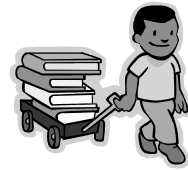
comenzaron a aparecer en la red así como la proliferación de sitios de periódicos y revistas.

Aunque la idea del libro electrónico se gestó desde 1971 cuando se echó a andar el proyecto Gutenberg que pretendía la creación de una biblioteca digital de consulta gratuita no es sino hasta el año 2001 cuando el libro digital, conocido también como e-book, alcanza su máximo éxito cuando el novelista estadounidense Stephen King lanzó por este medio una de sus novelas, titulada *Riding the bullet*, que vendió medio millón de ejemplares en 48 horas. Otros personajes de la vida pública han optado por este medio para publicar sus trabajos, como es el caso del presidente Vladimir Putin que publicó sus memorias en la red; sin embargo, la expansión de este medio permite que cualquier persona con deseos de publicar lo pueda hacer o bien, si el trabajo escrito no califica para convertirse en un libro, existe la posibilidad de establecer una bitácora electrónica por medio de los blogs empleados por todo tipo de personas para compartir sus opiniones con el resto del mundo.



El crecimiento de usuarios de la **Internet** ha hecho que los escritos tradicionales se trasladen a la gran carretera de la información, diseñando sus propios sitios, aprovechando las ventajas que ésta ofrece como el hecho de poder actualizar los datos constantemente, establecer contacto casi inmediato con los lectores a través de los foros de opinión, encuestas y salas de charla; además, el usuario accede, a la mayoría de ellas, de forma gratuita a sitios locales así como de cualquier parte del mundo.

En estos primeros años del siglo XXI se habla constantemente de la crisis por la que atraviesan los medios de comunicación escrita no sólo en países pobres como el nuestro sino, en general, en todo el resto del planeta debido a la proliferación de las nuevas tecnologías así como las características de las aspiraciones modernas; sin embargo, más de 5000 años de historia no son fáciles de borrar de un solo tajo así es que si los medios de comunicación escrita han sobrevivido incendios, guerras y toda clase intentos censuradores bien podrán superar la aparente indiferencia y desinterés de sociedades como la nuestra.



1.3 Las letras en la escuela.



Microsoft Encarta 2006

La presencia de los medios escritos dentro del ámbito escolar se remonta a los más antiguos sistemas de educación conocidos cuyas características comunes eran la enseñanza de la religión y mantener las tradiciones de los pueblos.

Desde sus inicios la escritura ha ocupado un papel crucial dentro de la educación formal; por ejemplo, los sumerios se interesaban “porque sus hijos asistieran al ‘edubba’, la universidad donde se preparaban para la carrera de ‘dubsar’, que significa escritor de tabletas.

En general, la mayoría de las civilizaciones de la antigüedad le concedieron la importancia necesaria a la producción de textos con fines didácticos a través de los cuales el sentido comunicativo de la palabra escrita presentaba una arista diferente: la de auxiliar educativo.

Para empezar, los egipcios se educaban en las escuelas de palacio, “kaps” o buhardillas donde la pieza clave era el texto escrito y el aprendizaje de memoria a través de la repetición; el maestro se sentaba sobre una estera rodeado por los alumnos y juntos canturreaban los textos que debían aprender. Hacia los años 2040 a 1786 a.c., principio del reino medio, el uso del libro de texto es cada vez más frecuente y generalizado consolidándose en la edad de los hicsos hasta culminar con la etapa

democrática de la difusión de la enseñanza de la escritura mediante tablas y papiros a aquellos destinados a dedicarse a algún arte.

Los referentes inmediatos de las escuelas modernas son las instituciones florecientes en Roma y Grecia clásicas, de hecho el gimnasio griego estuvo cerca de convertirse en la primer institución en impartir educación de carácter público y obligatorio. En Grecia existía una conciencia de la importancia de la educación la cual empezaba desde el hogar; la ley vigente en esa época, promulgada por Solón en Atenas, ordenaba a los padres a enseñar a sus hijos a leer.

En el lapso comprendido entre la caída del Imperio Romano hasta los albores de la Revolución Industrial la producción de textos con fines didácticos logró notables ejemplos para ser colocados en los anaqueles de su historia; por ejemplo el arzobispo de Canterbury editó *Elucidarium*, considerada la primer enciclopedia para jóvenes mientras en los monasterios seguían reproduciéndose los textos clásicos que impulsaron el florecimiento de las universidades europeas durante el renacimiento.

En los albores del siglo XVII Jan Comensky, obispo de Moravia, mejor conocido como Comenius publica el *Orbis Pictus*, un libro de imágenes para que los niños pudiesen identificarlas; en su obra plasma su deseo utópico de que “toda esperanza de un mundo mejor se funda únicamente en la educación de la juventud por tanto en escuelas correctamente instituidas... ..Con Dios, veremos la luz intelectual de la sabiduría proyectar prontamente sus rayos desde las escuelas a la Iglesia y los Estados y por tanto el orbe, y hará todo más grande, más bueno, más bello, más ameno.”²⁰

El deseo de Comenius de llevar educación para todos no se hizo antes tan dispensable como lo fue en el apogeo de la industrialización; cuando las fábricas acoplaron las máquinas a sus medios de producción pues su funcionamiento requería de obreros que supieran leerlos manuales y demás instrucciones dentro del área de trabajo. En ese momento surgió la idea de establecer escuelas para las clases populares que en ese entonces rara vez sabían leer o escribir, Smith propuso que “las partes fundamentales de la educación, leer, escribir y hacer cuentas, en todo caso pueden ser aprendidas en la infancia, antes de que a casi todos los que están destinados a humildes

²⁰ Rugu Santoni, Antonio. *Historia Social de la Educación II*. Pág. 196.

ocupaciones sean efectivamente empleados. Con un modesto gasto el Estado puede facilitar, animar y aún imponer a la mayor parte del pueblo el aprendizaje de los elementos de la instrucción...”²¹

La transformación de la educación en una necesidad, más que social, económica tuvo repercusiones más allá del aumento y eficiencia de la producción pues influyó en la transformación del individuo y, como consecuencia lógica, de su entorno.



Microsoft Encarta 2006

En México, después de la declaración de Independencia no puede decirse que hubiese un cambio radical en las condiciones de vida, mucho menos en educación, a pesar de haber adquirido el carácter público junto al nacimiento del liberalismo²², pues ésta se mantuvo como privilegio de una élite que gustaba posar la vista en Europa, especialmente, en Francia, como modelo a seguir. Al estallar la revolución, en 1910, las posibilidades de realizar algún tipo de lectura – informativa, formativa o de recreación– eran prácticamente nulas pues prevalecía una escasez de publicaciones y las más eran clandestinas o demasiado costosas.

Al término de la lucha armada el nuevo Estado mexicano asumió la responsabilidad de educar al grueso de la población en aras de impulsar el desarrollo del país; uno de los pasos más notables que se dieron en esta materia fue la creación de la Secretaría de Educación Pública, en 1921, bajo la batuta de José Vasconcelos quien se dio a la tarea de impulsar la alfabetización y creación bibliotecas públicas que complementarían la labor de la escuela y “en todos los casos superarla”; éstas sirvieron como freno al analfabetismo funcional y vehículo de comunicación con las comunidades más remotas.

A partir de entonces la SEP se encargó, con ayuda de otras instituciones, entre ellas la UNAM; de editar material escrito destinado a la labor didáctica: libros de

²¹ Ibid. Pág. 320.

²² Las leyes expedidas por Gómez Farías el 21 y 23 de Octubre de 1833 anuncian la creación de la Dirección general de Instrucción Pública para el Distrito y Territorios Federales.

texto, libros para el maestro y diversos títulos para dar sentido al aprendizaje de la lectura hasta culminar con la creación de la Comisión nacional de libros de texto gratuitos, creada en 1958 durante el sexenio de Adolfo López Mateos. Para la elaboración de los textos se abrió un concurso que documentara en ellos conocimientos generales y contemplara el amor a la patria por ello es que la portada de los primeros libros de texto simbolizaba la patria mexicana.

Actualmente dentro del sistema educativo mexicano los **libros de texto** representan el instrumento básico del trabajo individual dentro del aula; sin embargo, no obstante los años transcurridos persiste la “lucha por democratizar la cultura” desde las aulas por medio de la lectura, para ello impulsa la creación de bibliotecas escolares distribuyendo libros en todo el país ya que su producción ha sido próspera, tan solo entre 2000 y 2001 la industria editorial mexicana produjo 130 millones de ejemplares, 65 millones de ellos los compra el gobierno federal.

Los medios de comunicación escrita dentro de la escuela no se limitan a libros, sean de contenido de área, de consulta o recreación, sino que otro tipo de publicaciones se ha adherido a la tarea didáctica aprovechando la aceptación que tienen entre los alumnos dentro de su vida extraescolar, el más socorrido de estos medios es la historieta. Dentro del salón de clases se ha empleado como auxiliar en el proceso de enseñanza de la lectura así como para identificar diferentes tipos de texto y los recursos ilustrativos en los que se apoya para enviar un mensaje; a este respecto Angélica Ramos considera a la educación como un proceso cercano entre quien educa y quien aprende en el cual, alumno y maestro, se relacionan para que ambos aprendan uno del otro y, la escritura, dice ella, es sólo un nexo más en dicha relación.

Por último, el periódico es quizás el medio menos popular dentro del aula puesto que las ilustraciones y el contenido no representan un atractivo para niños que oscilan entre lo 6 y 12 años –e incluso más-; sin embargo la inclusión de este medio dentro del aula se plantea a partir de la necesidad de contrarrestar el bombardeo de información recibida a diario por otros medios así como la presentación del periódico como un medio de comunicación e información importante dentro de la comunidad de la que el alumno

forma parte, es decir, acercar la información al mundo propio y situarse dentro de él como un participante activo de lo que sucede a su alrededor.



1.4 La Comunicación Escrita y su función educativa.

¿Cómo sería el mundo sin la escritura? Una imagen arriesgada. Probablemente la memoria se habría desarrollado de manera diferente, tal vez la capacidad de retención sería mayor pero no es así, imaginarlo es la única manera de construir un escenario libre de letras.

Considerando aspectos ordinarios de la vida donde estén presentes, sin ellas ¿cómo sabríamos qué tipo de leche o pañales comprar si el empaque no dice nada?, ¿qué camión abordar si en el parabrisas no está rotulada la ruta que recorre?, ¿qué leer mientras se espera?, etc. Sin un sistema de escritura estas páginas no existirían ni ningún otro objeto donde sea posible imaginar su desaparición pues si bien éstas no ostentan el crédito de haber “ideado” el transporte público o los productos del mercado, la existencia del orden social de estos días inició con el paso a un segundo estadio de civilización marcado por el surgimiento de la escritura.

Ésta es igual a civilización. Marshall McLuhan considera su aparición un momento clave en la historia de la humanidad, “las aldeas tribales se diluyeron para ceder el paso a sociedades más abiertas como consecuencia mediata de la alfabetización, en el sentido que ésta posibilita la homogenización entre culturas, la uniformidad de los individuos ante las leyes escritas y, particularmente, la revolución que la escritura generó en el pensamiento griego que marcó el paso de lo ‘salvaje’ a la filosofía y la ciencia.”²³

²³ [es.wikipedia.org/MarshallMcLuhan](https://es.wikipedia.org/wiki/Marshall_McLuhan)

Según McLuhan una sociedad analfabeta no habría sobrevivido tanto tiempo como lo ha hecho la inmersa en la cultura escrita; desde el trazo del primer pictograma hasta ahora han transcurrido casi 5000 años, durante todo ese lapso ha evolucionado hasta volverse un sistema simplificado de símbolos, incluso es posible que el cerebro haya desarrollado áreas específicas para su reconocimiento pero, sin duda, el papel más importante que ha desempeñado es el de difusora de conocimientos que surgieron a la par de la reducción de la función mnemónica de los individuos.

Al poder escribir, hombres y mujeres fueron capaces de poner frente a sí mismos sus pensamientos, jerarquizarlos, racionalizarlos y hacerlos viajar a bordo de distintos medios de comunicación hasta las manos de otros individuos que vieron en ellos empatía o discrepancia hacia su propio ideario. Entonces es que la escritura inicia su verdadera función educativa, por llamarla de alguna manera, pues a través de la lectura otorga la oportunidad de saber, extender el pensamiento y modificar o refrendar la personalidad y modo de vida.

Ese es el mismo objetivo perseguido por la educación, dar seguimiento a un proceso evolutivo que va modificando la conducta del individuo a través de conocimientos que se adquieren de diversas formas, éstas se dan a través de diferentes medios pero siempre inmersas en un proceso de comunicación, no en balde la relación entre ésta y la educación es una constante histórica a la que se han ido uniendo los diferentes canales creados para su realización.

Cuando la escritura ingresó al terreno de brindar conocimientos cambiaron varias cosas; en primer lugar se dejó de lado la informalidad educativa caracterizada por la transmisión cognitiva de padres a hijos, restándole importancia a la autoridad de los ancianos y de los proverbios como forma de sabiduría para dar paso al establecimiento de los primeros sistemas educativos formales donde se privilegiaba la instrucción en matemáticas y la enseñanza de la escritura.

En ese entonces su acceso estaba restringido a una elite que veía al conocimiento como símbolo de poder, hoy la relación educativa con la comunicación escrita ha

cambiado radicalmente pues el establecimiento de la educación formal como un derecho universal hace de su aprendizaje un pilar básico de la alfabetización para la vida.

Los métodos para su enseñanza también han sufrido transformaciones derivadas de la atención puesta al proceso de comunicación llevado a cabo dentro del aula, la enseñanza actual del sistema de escritura busca recuperar la función social de ésta como medio de comunicación, formando escritores y lectores independientes desde el inicio de su relación con la cultura escrita; al respecto dice Julia Tenorio, maestra de educación primaria, que para enseñar existen diferentes técnicas que deben ser adoptadas de acuerdo a las características de cada grupo de alumnos, pues no hay recetas mágicas para su enseñanza, aunque ella desecha por completo las tradicionales planas de sílabas ya que no tiene sentido alguno si éstas no son empleados en un contexto real.

Ésta inicia desde la cuna, pues incluso los detalles más pequeños de la vida la involucran, así que desde temprana edad se tiene una noción clara de que las letras “dicen algo” y la linealidad de cómo deben ser leídas, además el hecho de que sea un medio de percepción inmediata ha sido aprovechado para el uso de distintas tipografías integradas en la extracción de significados del texto; por ejemplo el reconocimiento de marcas publicitarias se lleva a cabo a partir de la tipografía que han popularizado al escribir su nombre.

No obstante, la comunicación que establece con el receptor a través de la lectura es la que más se acerca a la verdadera esencia de la educación debido a la potencialidad que otorga al lector de transformarse a partir de lo que lee. En un proceso comunicativo como este, en el que el emisor –el autor del texto– no se encuentra físicamente frente al receptor la retroalimentación se lleva a cabo cuando quien ha leído es capaz de “interrogarse acerca de su propia comprensión, establecer relaciones entre lo que lee y lo que forma parte de su acervo personal, cuestionar su conocimiento y modificarlo, establecer generalizaciones que permitan transferir lo aprendido a otros contextos distintos.”²⁴

²⁴ Castillo Prieto, Daniel. *La comunicación educativa como proceso alternativo*. Pág. 15

El acercamiento desde esta óptica a la escritura inicia en la escuela, la adquisición de conocimientos a partir de textos basa sus dinámicas en la integración de los contenidos curriculares a la vida propia, fomentando en el alumno su actuación como receptor activo de los mensajes que lee en aras de obtener lo mejor de sí a partir del estímulo de sus dotes intelectuales.

Entonces, se presenta a la lectura como una actividad fácil de realizar, íntima, cercana, haciendo hincapié en la diferencia que existe entre decodificar los signos gráficos y comprender lo que dicen; “leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta satisfacer los objetos que guían su lectura;”²⁵

cuando la lectura persigue el objetivo de aprender ésta se realiza de manera pausada, repetida e integrar actividades que coadyuven en la extracción de significados como el uso del diccionario, la elaboración de esquemas, la toma de nota y la relectura; algunos pensadores creen que éste tipo de lectura es la que debería realizarse siempre pues sólo así se logra llegar al “verdadero” significado del texto; éste siempre será relativo pues siempre está influido por el lector, el texto y los factores contextuales.

En el contexto escolar la extracción de significados está supeditada a la forma de evaluación, por lo general se realiza a través de la aplicación de un examen estructurado en forma de preguntas y respuestas el cual, muchas veces, es resuelto a partir de la memorización de extractos textuales, de manera mecánica se repiten las palabras sin otorgarle un significado más amplio.

No obstante la constancia de este patrón en el proceso de comunicación dentro del aula, el esfuerzo de la escuela recae sobre la conformación de lectores independientes cuya relación con los medios de comunicación escrita sea amplia y se mantenga más allá de la vida escolar, para ello se pretende que el alumno interactúe con diferentes tipos de texto, diferentes medios y diferentes contextos, por ejemplo, una lectura que nada tenga que ver con la escuela pero sí consigo mismo, con sus intereses y gustos personales.

²⁵ Mialeret. 1979 Cit. Pos. Miguel Arnaiz, José Luis en *Características de los textos y comprensión lectora.* Pág.24

El objetivo de realizar una “lectura independiente” es acercarlo a la realidad para que sepa organizar sus ideas con base en argumentos sólidos, empujando a que la comunicación escrita cumpla su función educativa a partir del trabajo escolar orientado a formar al individuo integralmente, desarrollando sus habilidades, aptitudes, capacidades y hábitos que le permitan aprender de manera continua y autónoma, actuando con eficiencia al resolver las problemáticas cotidianas que enfrenta.

Sin embargo, la comunicación escrita se encuentra en desventaja ante otros medios que ofrecen un sistema de simbolización distinto al escrito, medios que no exigen la participación activa del receptor; entonces surge un nuevo tipo de analfabetismo, el funcional refiriéndose a las personas que, a pesar de saber leer y escribir, no son capaces de comprender el significado de un texto o expresarse por medio de la palabra escrita.

Según McLuhan los medios actuales brindan mucha información a un receptor pasivo; la presencia de los medios electrónicos en la educación es cada vez mayor, el acercamiento de la escuela al mundo real ha de involucrar los elementos con los que el individuo interactúa con mayor interés y tiempo. “Estas tecnologías parecen invadir todas las técnicas convencionales de comunicación haciendo confluír la comunicación y la información de forma integrada y universal asociando todos los aspectos de la comunicación humana, desde la administración pública, hasta los servicios sociales, desde el entretenimiento hasta la salud y la educación.”²⁶

La alerta estriba en que, paulatinamente, la informalidad educativa le gana terreno a la vida escolar, el individuo ha desarrollado otros patrones de aprendizaje emanados de contenidos difundidos a gran escala donde encuentra cabida para su formación imitando modelos preestablecidos; la comunicación escrita pierde terreno frente a este nuevo panorama social pues la lectura ha vuelto a ser una actividad propia de la elite; aunque esta vez no se debe al recelo por compartir el don de la palabra escrita sino al desinterés que ésta causa ante la facilidad perceptiva de los medios audiovisuales.

Este auge supone un retroceso a la época en la que la comunicación oral era la única manera de transmitir conocimientos, en estos días el habla se acompaña de una imagen,

²⁶ [es.wikipedia.org/MarshallMcLuhan](https://es.wikipedia.org/wiki/Marshall_McLuhan)

las nuevas tecnologías permiten su conservación cual si se tratara de un pictograma electrónico o algo así; la escritura se ha unido al sonido e imagen, sin embargo la cultura escrita encarnada en la impresión sobre papel permanece como testigo mudo del paso del tiempo, albergando la historia de hombres y mujeres que se apoderaron del mundo a través del lenguaje pero lo conservaron escribiendo.

Nicolás Alvarado opina que el futuro de la comunicación escrita no es tan catastrófica como parece, dice que los libros van a seguir existiendo y lo que realmente falta son lectores para todo ese material escrito. Este escritor considera que la tarea en la formación de nuevos lectores comienza en casa y en la escuela donde ha de fomentarse el amor por las palabras y por la lectura en general.

El legado escrito está construido por textos, éstos como entidades comunicativas se nutren de la escritura para ser leídos y utilizados en el contexto que el lector elija que, comúnmente, inicia en un salón de clases con la expectativa de continuar presente durante todo el proceso de aprendizaje individual, mismo que concluye con la muerte.

CAPÍTULO 2

MENSAJES FUERA DE UNA BOTELLA

Los medios de comunicación escrita se desarrollan a través de un lenguaje verbal escrito e icónico en los que el autor codifica el mensaje utilizando los sistemas del léxico, sintaxis, semántica, gramática del relato, etc., éste es decodificado por el receptor para extraer significados, el lingüista norteamericano Noam Chomsky señala que “la sintaxis (el orden de las palabras) es el puente entre la estructura superficial del lenguaje y su estructura profunda”²⁷ misma que se persigue con mayor ahínco cuando el texto es leído con la finalidad de aprender.

En el proceso de comunicación didáctico los recursos impresos para el aprendizaje son parte fundamental del proceso entero; los encargados de elaborar los textos suponen y crean un destinatario para su escritura “y lo tienen de alguna manera presente cuando seleccionan los recursos lingüísticos (palabras, construcciones, oraciones), los tipos de texto, los registros, los estilos, al construir el texto de acuerdo con sus intencionalidades comunicativas.”²⁸

Los materiales impresos empleados en el aula son auxiliares didácticos de uso fundamental cotidiano; en su elaboración, además de cuidar los elementos que integran una redacción adecuada, han de tomarse en cuenta la edad del individuo, su habilidad lectora y necesidades de aprendizaje.

Al tener claras las características del receptor hacia el que va dirigido y el objetivo que se persigue con la difusión del escrito se comienzan a tejer las estructuras que integran al texto completo, éste agrupa en sí todas las funciones del lenguaje, privilegiando una de acuerdo a su intención comunicativa.

²⁷ Keneth. S. Goodman. **¿Por qué es importante el lenguaje?** Citado en ***Una historia sin fin, crear y recrear el texto.*** Pág... 16.

²⁸ Rodríguez, María Elena. ***Hablar en la escuela: ¿Para qué? ¿Cómo?*** en La adquisición de la lectura y la escritura en la escuela primaria. Pág. 67

En realidad no hay un consenso acerca de la clasificación de los textos pero para la enseñanza es común señalar la presencia de textos expositivos y narrativos, ambas estructuras influyen en la capacidad de comprensión del lector.

Para el nivel de educación básica la modalidad que aparece en los textos es la combinación del lenguaje narrativo expositivo a fin de facilitar la comprensión lectora al estructurar los contenidos de área de manera secuencial, sin cambios temporales drásticos que interrumpen la representación mental del significado, tal y como sucede en la narración.

Si la narración es más fácil de comprender se debe tanto a la peculiaridad de su forma como al hecho de que los alumnos están ampliamente familiarizados con ese tipo de textos, comúnmente son los empleados para la enseñanza de la lectura y la escritura; además, fuera de la escuela los medios de comunicación ofrecen opciones de entretenimiento estructurados de manera secuencial.

Por ejemplo, las películas, telenovelas, secuencias de videojuegos, etc., están estructuradas a modo de llegar a una conclusión satisfactoria, su presentación es una narración sin variantes importantes como las que se presentan en el cuento; para comprobarlo el modelo de Propp encaja a la perfección con el contenido de los ejemplos mencionados: la historia parte de un daño hacia el héroe quien después de pasar por varias pruebas logra llegar al final para resarcir el daño que se le ha causado al inicio.

Vladimir Propp desglosó al cuento de la siguiente manera: éste “parte de una situación inicial. Se enumeran los miembros de la familia, o bien se introduce al futuro héroe dando simplemente su nombre e indicando su condición.”²⁹

Aunque en la actualidad el sentido de los cuentos ha cambiado, incluso los dirigidos a los niños, lo cierto es que en el ambiente donde se desarrollan están inmersos de ejemplos narrativos que siguen esta secuencia, desde un dibujo animado hasta una película de acción hacen pasar al protagonista por una serie de pruebas, traducidas en imágenes graciosas o espectaculares, que el receptor, especialmente infantes, disfrutan

²⁹ Propp Vladimir. *Morfología del cuento*. Pág. 38

enormemente pues saben que al final el héroe vencerá después de mostrar todas las cualidades que lo hacen un ser admirable.

Ese orden secuencial está presente en los libros de texto, su comprensión y retención a largo plazo culminan con la construcción de pensamiento ligadas a contenidos específicos, es decir, el aprendizaje.



2.1 Escribir así

Un texto es el conjunto de palabras que conforman un escrito, aunque en 1970 el lingüista norteamericano Z. H. Harris declaró que no importa si es oral o escrito, el mensaje que se pretende comunicar es un texto éste sigue asociándose con la palabra escrita.

No todos los textos son iguales, varían en extensión e intención comunicativa, un recado, un cuento corto, una novela dividida en varios tomos, todos son textos con diferentes intenciones y funciones; todos ellos han de ser redactados pensando en que el receptor va a entender lo que el mensaje desea comunicar, para ello es necesario cuidar los aspectos básicos de coherencia, progresión temática, y seguir ciertas estrategias de escritura que permitan producir un texto aceptable.

En realidad no hay una receta mágica o instructivo que indique cabalmente como emplear dichas estrategias para obtener un buen escrito pues el resultado tiene que ver, en primer lugar, con la intención del mensaje, después con el léxico que maneje el emisor así como la claridad en la estructura de sus pensamientos para ponerlos frente a sí mismo por medio de la palabra escrita.

La esencia de un texto es lo que está escrito, es decir el contenido que ha de ser extraído después por el lector, la escritura en el contexto escolar, va recuperando día a día la función social que tiene como medio de comunicación dejando atrás la elaboración de planas y planas llenas de símbolos gráficos para mejorar la calidad de la caligrafía. Hoy los aspectos formales del texto se cuidan mediante las técnicas de impresión y diseño dejando que el emisor se dedique específicamente a ello, a emitir sus mensajes.

Un recado como el siguiente: *“Llego a las tres. Nos vemos”* se elabora rápidamente, no hay una preocupación en ese momento por la sintaxis y demás requerimientos

textuales pues el mensaje tiene una intención informativa breve para uno o varios receptores familiarizados con el emisor, en cambio cuando el mensaje es más extenso requiere de diversas revisiones a fin de evitar repeticiones innecesarias o la falta de claridad en las ideas.

Cuando se habla “la situación comunicativa, al ser compartida por hablantes y oyentes, permite desambiguar distintos componentes del mensaje y darles significado. Los deícticos (pronombres de primera y segunda persona, demostrativos de lugar y de tiempo, y otras construcciones lingüísticas de similar significación a parecen con frecuencia en el lenguaje oral porque se cargan inmediatamente de significados gracias al contexto”,³⁰ del que se encuentra desprovisto el texto escrito por lo que éste debe referir e incluir el contexto comunicacional a través de diferentes mecanismos como pueden ser la inclusión de notas aclaratoria, como discurso citado (como hacen los narradores cuando habla alguno de sus personajes) etc.

Otro aspecto a considerar en la elaboración de textos es la presentación de los mismos, es decir, la división de los párrafos, los signos de puntuación pues estos actúan como una especie de mapa hacia el mensaje que el lector obtiene. Antes de que los monasterios irlandeses dividieran al texto en unidades gráficas, la notación de los escritos eran completamente musical y la función del lector consistía en el verdadero reto de encontrarle sentido a los signos gráficos plasmados uno tras otro; la división actual del texto facilita la comprensión lectora sin malabares mentales para lograrlo.

El sentido último del lenguaje escrito o hablado es la comunicación y “escribir constituye un complejo proceso comunicativo –desde que se tiene en cuenta la circulación social de los discursos en un ámbito cultura- y cognoscitivo –desde que implica la representación mental de los contenidos y estructuras de los mensajes-, que exige la apropiación del código gráfico y el código lingüístico. La escritura es un proceso que requiere la constante revisión del texto producido, la reflexión sobre la información pertinente para hacerlo comprensible, la discusión acerca de la organización

³⁰Kauffman Ana Maria. *Hacia una tipología de los textos*. Pág. 67

de las ideas, los procedimientos de cohesión utilizados, la ortografía, la puntuación y la adecuación al registro atendiendo la situación comunicativa.”³¹



2.2 Mensajes para todos

El material escrito dentro de la escuela se maneja de diferentes maneras de acuerdo al grado, contenido y edad de los alumnos, por ejemplo en el momento de enseñar a leer y escribir los textos son cortos y están cargados de imágenes que guíen el proceso de enseñanza aprendizaje; la complejidad y avance en los conocimientos requiere la creación de textos más extensos y variados para tratar las temáticas programadas.

Un texto es observado desde diferentes enfoques; como “fenómeno de comunicación con autonomía y clausura semántica; conjunto no limitado de frases dotadas de coherencia, sentido y completas (sic); producto conexo, cohesivo y coherente; estructura secuencial fundamentalmente heterogénea; acto semiótico con carácter holístico y como configuración de diversos módulos o subsistemas en constante interacción.”³²

Dentro del aula, los libros de texto son auxiliares indispensables en el proceso de enseñanza aprendizaje pues aunque carezcan del contexto inmediato que brinda la comunicación oral el lector puede concentrarse en él manipulándolo y organizándolo según le convenga. Además de que las distintas estructuras textuales presentan peculiaridades que influyen en la capacidad de comprensión.

³¹ Jáuregui, Silvia. **Escribir es mucho más que no cometer errores.** Citado en *La adquisición de la lectura y la escritura en la escuela primaria.* Pág. 161.

³² Álvarez Angulo, *Teodoro. Textos expositivos, explicativos y argumentativos.* Pág. 27.

Es ésta última factor indispensable para el aprendizaje e intrínsecamente relacionada con la composición cada texto; varios autores coinciden en que la estructura narrativa es la más fácil de comprender, sin embargo no es la única presente en los mensajes escritos dentro y fuera de la escuela. “Los textos, en tanto unidades comunicativas, manifiestan las diferentes intenciones del emisor: buscan informar, convencer, seducir, entretener, sugerir estados de ánimo, etcétera, en correspondencia con estas intenciones es posible categorizar los textos teniendo en cuenta la función del lenguaje que predomina en ellos.”³³

En cada tipo de texto predomina una función del lenguaje, nunca se construyen en torno a una sola. A continuación se enumeran las funciones del lenguaje.

Función referencial. Consiste en decir algo sobre las cosas a través de un mensaje. Se presenta en los postulados científicos, en las clases y el diálogo común.

Referencial o informativa, es la función dominante en los mensajes que nos intercomunican en la vida diaria. Esta es una de las funciones más importantes que cumplen los textos usados en el entorno escolar a través de un lenguaje conciso y transparente.

Función metalingüística. Trata del idioma en sí. Greimas afirma que esta función se emplea para distinguir con claridad *la lengua de la que hablamos de la lengua que hablamos*.

Esta función se emplea para otorgar un significado preciso de los vocablos mediante sinonimia, describiendo el término en un párrafo o trasladando lo dicho a expresiones coloquiales.

Dentro del contexto escolar es común encontrar esta función en textos que ofrecen una versión explicativa de los mismos.

Función expresiva o sintomática. Suministra información sobre el emisor, éste envía un mensaje donde exprese sus propios sentimientos, añade entonces a la función informativa o referencial, otra en la que carga todo el acento.

En estos textos se advierte una marcada tendencia a incluir palabras teñidas con matices afectivos y valoraciones.

³³ Kaufman Ana María. Ob. Cit. Pág. 116.

Función conativa o apelativa. Se envía con la intención de que los emisores escuchen el mensaje y a partir de él modifiquen su comportamiento.

“Los textos que privilegian la función apelativa del lenguaje intentan modificar comportamientos. Pueden incluir desde las órdenes más contundentes hasta las fórmulas de cortesía y los recursos de seducción más sutiles para llevar al receptor a aceptar lo que el autor le propone, a actuar de una determinada manera, a admitir como verdaderas sus premisas.”³⁴

Función poética del texto. Destaca las cualidades y calidades evidentes de los signos lingüísticos.

El autor emplea todos los recursos que ofrece la lengua para crear un mensaje bello, artístico. Es la transformación del lenguaje en obra de arte; relega el “qué se dice” de la función informativa por el “cómo se dice”.

La clasificación de los textos se realiza con base a una función principal, aunque no existe una clasificación que unifique todos los criterios al respecto, la más común es esta:

Informativos: Periodísticos.

No periodísticos:

- a) Creativos; científicos, técnicos, filosóficos y humanísticos.
- b) Expositivos; escolares y de divulgación.
- c) Consulta: diccionario, enciclopedia, resúmenes, bancos electrónicos.

Textos

Literarios: Expresivos:

- a) Ficción
- b) Lírica

Iconográficos:

³⁴ Ibid. Pág. 17

a) Literatura de imagen

b) Textos publicitarios

De acuerdo a Ana María Kauffman en la realidad social y escolar los textos que se utilizan con mayor frecuencia son:

1. **Textos literarios:** Cuento, novela, obra de teatro, poema.
2. **Textos periodísticos:** Noticia, artículo de opinión, reportaje, entrevista.
3. **Textos de información científica:** Definición, nota de enciclopedia, informe de experimentos, monografía, biografía, relato histórico.
4. **Textos instruccionales:** Receta., instructivo.
5. **Textos epistolares:** Carta, Solicitud.
6. **Textos humorísticos:** Historieta.
7. **Textos publicitarios:** Aviso, folleto, afiche.

Después de que el emisor ha elaborado los mensajes escogiendo el tema y el modo en que va a redactarlos éstos son reproducidos en serie, distribuidos y, finalmente, entregados a las manos del receptor- lector.

Al ser la comunicación escrita en medio de percepción inmediata lo primero que nota el receptor es la configuración textual del mensaje que recibe. La producción de textos ha avanzado hasta el grado de tener en cuenta que debe existir cierta relación de coherencia entre la intención del autor y la configuración textual; en el momento del primer vistazo hacia el texto inicia el proceso de comunicación y el receptor puede predecir qué es lo que va a leer.

Los textos en los que prevalece la función informativa la configuración se adecua según sea el caso, si se trata de textos periodísticos la presentación rotula con letras grandes los títulos de los informes, reproduce párrafos cortos, redacta oraciones breves y claras además de colocar fotografías alusivas.

Estas características son compartidas con los libros de texto pero a éstos últimos contienen otro tipo de señalizaciones como son las **negritas**, *cursivas* así como íconos que indican la importancia o relevancia de algún párrafo o dato ahí presentado.

El valor comunicativo de un texto depende, en primer lugar, de la intención del autor y la configuración textual; pero para completar el ciclo se requiere además del propósito del lector y la situación de comunicación. Esta última se entiende como el conjunto de circunstancias que configuran el contexto en que tiene lugar. Las circunstancias son las variantes de tiempo, lugar, modo, etc.

En este caso el contexto que atañe es el que involucra la lectura; dentro y fuera de la escuela se realiza determinado tipo de lectura de acuerdo a la finalidad de ésta.

“Según los teóricos de este campo las múltiples finalidades que en los lectores puede haber se reducen a cuatro:

- . Adquirir conocimientos sobre una materia.
- . Profundizar o ampliar los que ya se tienen.
- . Distraerse y pasar un rato agradable.
- . Hacer aplicaciones a la manera de pensar, de sentir o de querer.

De acuerdo con estas finalidades, habrá cuatro lecturas:

- a) Informativas
- b) Recreativas
- c) De investigación
- d) Formativas.”³⁵

³⁵ Coral Álvarez, Juan. *El texto: sus funciones y clasificación*. Pág. 63.

En el aula es probable que los textos de contenido de área inducen al alumno a una necesidad de adquirir conocimientos por lo que realizan una lectura informativa o de investigación; el aprendizaje a partir de textos se basa principalmente en la comprensión lectora lo que obliga a que los encargados de producir tales materiales a combinar funciones del lenguaje en aras de facilitar la representación mental y asimilación de conocimientos.

La asimilación de determinado conocimiento ocurre cuando, según el texto *Yo explico pero ellos... ¿entienden?* de Michel Onge Saint, las conexiones sinápticas de las neuronas se tornan lo suficientemente fuertes como para retenerlo y utilizarlo cada vez que es requerido; el aprendizaje “se palpa” cuando tal conocimiento es puesto en práctica en un contexto diferente del que se aprendió.

Cuando se lee un texto y se asimila lo que ahí dice, se realiza una representación mental del significado obtenido; por ejemplo una persona puede leer por curiosidad, estudio u ociosidad un manual de primeros auxilios, en su mente quedan grabadas las ilustraciones e indicaciones. Si alguna vez se ve en la necesidad de auxiliar a alguien su mente trabaja recordando lo que leyó para ponerlo en práctica.

Es probable que el tipo de lectura que haya realizado influya en el resultado de su aprendizaje, si se tratase de alguien que estudió para ser un paramédico seguramente leyó una y otra vez para adquirir conocimientos sobre la materia o reforzar sobre los que ya tenía, por el contrario, si la lectura fue por curiosidad u ociosidad el resultado puede variar.

La escritura por sí sola no actúa como un medio de comunicación necesita del lector para cobrar vida, en el contexto de la comunicación educativa se presentan algunos problemas con la comprensión lectora y por ende, del aprendizaje, debidos a la estructura textual y los cambios de una a otra.



2.3 El texto escolar, comunicar, leer y aprender.

En la enseñanza los textos más usados son los narrativos y expositivos.

Un texto narrativo es definido como el “discurso que trata de incorporar lingüísticamente una serie de acontecimientos ocurridos en el tiempo y que tiene una coherencia causal o temática.”³⁶ En el caso de una estructura fundamentalmente secuencial, la presentación del hecho une a menudo la representación del hecho y rara vez presenta retrocesos.

Los libros de contenido de área empleado en la escuela utilizan esa estructura, combinando la presencia de material expositivo dentro de una estructura narrativa.

El texto siguiente fue tomado del libro de historia de tercer grado, en el se puede apreciar la estructura narrativa:

Texto 1

“El mestizaje

A la llegada de los españoles, se calcula que había 20 millones de habitantes en el territorio que pertenece actualmente a México. La guerra y las enfermedades que trajeron los conquistadores, así como la explotación en las encomiendas y las minas, hicieron que disminuyera la población indígena a 17 millones de habitantes en 1532, a tres millones de 1568 y a un millón en 1608. Solamente

³⁶ Brewer. Citado por Kaufman, Ana María. Pág. 116.

hasta el siglo XVIII la población de indios empezó a crecer.

Aunque la mayor parte de la población se ocupaba en la agricultura y la ganadería, el desarrollo de las minas permitió que se fundaran nuevas ciudades. Se hicieron caminos y el comercio se desarrolló para poder resolver las necesidades que tenían los mineros. Así se fueron poblando regiones cada vez más lejanas.

Los ricos españoles **peninsulares** y sus hijos nacidos aquí, llamados criollos, eran los dueños de tierras, comercios y minas. Ocupaban puestos en el gobierno, por lo que fueron las familias más favorecidas.

Los hijos que nacieron de la unión de españoles con indígenas se llamaron mestizos.

Como los españoles trajeron esclavos negros de África para trabajar en las minas, nacieron los mulatos, que fueron hijos de un español con una mujer negra.

Así como se mezclaron los pueblos, con las costumbres ocurrió algo parecido. En el lenguaje se empezaron a usar palabras del español, náhuatl, hñähñü y otros idiomas de los indígenas. La comida se formó con alimentos que se trajeron de España y otros que ya había aquí. La ropa, las casas, las herramientas, así como casi toda la cultura, se volvió mestiza. Una nueva cultura orgullosa de su pasado indígena.³⁷

El orden cronológico del texto se constata al empear párrafo por párrafo con las tres partes mínimas de una narración: *inicio o planteamiento, desarrollo* y el *desenlace o conclusión*.

³⁷ El mestizaje. Hidalgo, Historia y geografía. Tercer Grado. Pág. 105 – 106.

El mestizaje

A la llegada de los españoles, se calcula que había 20 millones de habitantes en el territorio que pertenece actualmente a México. La guerra y las enfermedades que trajeron los conquistadores, así como la explotación en las encomiendas y las minas, hicieron que disminuyera la población indígena a 17 millones de habitantes en 1532, a tres millones de 1568 y a un millón en 1608. Solamente hasta el siglo XVII la población de indios empezó a crecer.

El inicio o planteamiento consiste en la contextualización espacio-temporal de todos los elementos que compongan el relato. En este caso la idea principal es que *los españoles llegaron a México donde vivían 20 millones de personas.*



Aunque la mayor parte de la población se ocupaba en la agricultura y la ganadería, el desarrollo de

El desarrollo es el momento temporal en el que alguno de los elementos de la narración se transforma o entra en conflicto de alguna manera.

las mineras permitió que se fundaran nuevas ciudades. Se hicieron caminos y el comercio se desarrolló para poder resolver las necesidades que tenían los mineros. Así se fueron poblando regiones cada vez más lejanas. ➤

Los ricos españoles **peninsulares** y sus hijos nacidos aquí, llamados criollos, eran lo dueños de tierras, comercios y minas. Ocupaban puestos en el gobierno, por lo que fueron las familias más favorecidas.

Los hijos que nacieron de la unión de españoles con indígenas se llamaron mestizos.

Como los españoles trajeron esclavos negros de África para trabajar en las minas nacieron los mulatos que fueron hijos de un español con una mujer negra.

Así como se mezclaron los pueblos, con las costumbres ocurrió algo parecido. En el lenguaje se ➤

En este caso los que entran en conflicto son las personas de diferentes culturas conviviendo entre sí: *se fundan nuevas ciudades, se desarrolló el comercio, lo españoles eran ricos tuvieron hijos con las indígenas que se llamaron mestizos y mulatos cuando eran mujeres negras*; Esta última idea constituye el nudo de la narración pues presenta una situación que prepara para el desenlace.

El desenlace o conclusión constituye la orientación definitiva hacia todo lo que se ha ido dirigiendo.

En el texto la pregunta de qué pasó con

empezaron a usar palabras del español, náhuatl, hñähñü y otros idiomas de lo indígenas. La comida se formó con alimentos que se trajeron de España y otros que ya había aquí. La ropa, las casas, las herramientas, así como casi toda la cultura, se volvió mestiza. Una nueva cultura orgullosa de su pasado indígena.

los españoles e indígenas en México con sus nuevas ciudades, etc., obtiene la siguiente respuesta. *Casi toda la cultura se volvió mestiza, orgullosa de su pasado indígena.*

El conocimiento se asimila como si se tratara de una narración más a las que ya están acostumbrados los niños de esta edad, al cuestionarles después de la lectura “¿qué es el mestizaje?” éstos responden que “los mestizos son los hijos que tuvieron los españoles cuando se enamoraron de las mexicanas”.

La facilidad de comprensión de un texto narrativo se debe tanto a la poca cantidad de información como a la familiaridad, ya mencionada, del lector con su estructura además la organización superficial es más cercana a la representación fundamental en la memoria.

La disposición de la página, el dibujo, las letras mayores hace suponer que se trata de un cuento cuando en realidad es un texto de contenido de área.

El mestizaje



A los hijos de los españoles nacidos en la Nueva España, se les llamó criollos.

A la llegada de los españoles, se calcula que había 20 millones de habitantes en el territorio que pertenece actualmente a México. La guerra y las enfermedades que trajeron los conquistadores, así como la explotación en las encomiendas y las minas, hicieron que disminuyera la población indígena: a 17 millones de habitantes en 1532; a tres millones en 1566 y a un millón en 1600. Solamente hasta el siglo xvi la población de indios empezó a crecer.

Aunque la mayor parte de la población se ocupaba en la agricultura y la ganadería, el desarrollo de la minería permitió que se fundaran nuevas ciudades. Se hicieron caminos y el comercio se desarrolló para poder resolver las necesidades que tenían los mineros. Así se fueron poblando regiones cada vez más lejanas.

Los ricos españoles peninsulares y sus hijos nacidos aquí llamados criollos, eran los dueños de tierras, comercios y minas. Ocupaban puestos en el gobierno, por lo que fueron las familias más favorecidas.

Los hijos que nacieron de la unión de españoles con indígenas se llamaron mestizos. Como los españoles trajeron esclavos negros de África para trabajar en las minas, nacieron los mulatos, que fueron hijos de un español con mujer negra.



Mestizo.

Así como se mezclaron los pueblos, con los costumbres ocurrió algo parecido. En el lenguaje se empezaron a usar palabras del español, náhuatl, tlácatl y otros idiomas de los indígenas. La comida se formó con elementos que se trajeron de España y otros que ya había aquí. La ropa, los casaca, las herramientas. Así como casi toda la cultura, se volvió mestiza. Una nueva cultura orgullosa de su pasado indígena.

El mismo tema consultado en un texto de consulta ofrece ciertas variantes como son mayor cantidad de información y una presentación secuencial de ideas que no siempre corresponden a la representación mental de las mismas.

Texto 2

“Mestizaje

Las mujeres españolas que emigraron a América fueron entre el 10 y el 20 por ciento de los hombres, a lo que hay que añadir que éstos eran por lo regular muy jóvenes. El emigrante español tenía entre 18 y 25 años e iba solo, por lo que formaba su familia en América. El español estaba lleno de prejuicios sociales y religiosos, planteándose serios problemas a la hora de casarse con una negra o con una india, pero carecían de prejuicios para unirse sexualmente con mujeres de otras razas. El mestizaje surgió, por ello, coetáneo al descubrimiento y la conquista. Las huestes penetraban en los pueblos de

los naturales y violaban o robaban las mujeres. A esto se unieron luego las dádivas de mujeres que los indios hacían para garantizar las paces.

La Corona Española pensó que el mestizaje sería un elemento de integración social, semejante al operado en España entre cristianos y moros. Los casos de conquistadores casados con princesas incas y aztecas fueron considerados ejemplares. Pronto se vio que los españoles iban en otra dirección, originando mestizos de uniones ilegales o libres, lo que hizo caer sobre tales mestizos el estigma de su vergonzoso origen. El problema fue en aumento, porque la selectividad de la mujer española para matrimoniar con blancos acomodados obligó a los mestizos a unirse con mestizas o con indias. Empezaron a jugar los prejuicios religiosos y se prohibió a los mestizos portar armas, ser caciques o protectores de indios, escribano, corregidores y alcaldes mayores, sentar plaza de soldado, obtener grados universitarios y acceder órdenes religiosas, salvo en el caso de demostrar ser hijos legítimos.

El problema habría resultado insignificante si su número hubiera sido escaso, pero resultó que pronto sobrepasaron a los blancos, representando un detonante social, ya que estaban condenados a vivir sin una función social específica y en una tierra que había sido repartida entre españoles e indios principalmente.

A los mestizos se unieron los mulatos, por lo común fruto de la unión de blancos con negros, ya que aquí operó aún más la selectividad de la mujer española para buscar pareja. Fueron igualmente fruto de uniones libres, por lo que tuvieron el mismo estigma de su ilegitimidad, sumado al de su ancestro de esclavitud. También representaron un serio problema a causa de su aumento. Los mulatos sufrían las mismas prohibiciones

que los mestizos, y algunas más. Así, por ejemplo, no podían andar a caballo o tener indios de servicio. Los mulatos y negros libres tenían prohibido usar joyas y vestirse con telas de seda, lo que satisfacía mucho a las criollas. En cuanto a las castas, fueron el resultado de múltiples cruzamientos interétnicos en los que el negro entraba en algún grado. Los mulatos se unieron frecuentemente a indias o mestizas surgiendo así los zambos, principio de una serie de castas donde fue imposible determinar los ancestros. Estas castas fueron consideradas de infima clase social.

Bajo las castas de la España y América Latina colonial, el término originalmente se aplicaba sólo a los hijos que resultaban de un progenitor europeo y otro amerindio, o a aquellos cuyos dos progenitores hayan sido mestizos. Durante esta época existía una miríada de otros términos (castizo, cuarterón de indio, cholo, etc.) que estaban en uso denotar otros individuos de la misma ascendencia europea/amerindia pero en grado menores o mayores que el 50/50 de los mestizos. Hoy mestizo se refiere a toda persona en la cual ambas ascendencias, la europea y la amerindia sean perceptibles.”³⁸

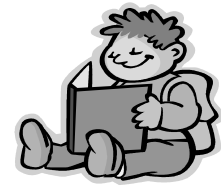
Ambos tipos de texto tienen la misma intención comunicativa: informar, es su estructura la que los hace diferentes, aunque no del todo, en el caso de un texto expositivo aunque la secuencia no sea lineal la comprensión se realiza sin ningún problema siempre y cuando cuente con las estrategias necesarias para dotarse de objetivos concretos de lectura, inferir y resumir lo que se ha leído.

Las posibles dificultades que se presentan cuando se pasa de un tipo de texto a otro tienen que ver con la costumbre a un orden “fácil”, como la narración, ésta se usa especialmente en los años en los que se está enseñando a leer y escribir pero no se

³⁸ Mestizaje. es.wikipedia.org. La enciclopedia libre.

ofrecen para aprender temas más complejos produciendo un problema inmediato de comprensión en el alumno al recibir un mensaje con el que no está familiarizado.

La regularidad de la estructura narrativa es más fácil de comprender y retener por ello es que es empleada cumpliendo una función informativa dentro del proceso de comunicación didáctica.



2.4 El texto escolar en el proceso de comunicación

Al igual que cuando se inicia una conversación por primera vez, uno se presenta al nuevo interlocutor, en la escuela el maestro se encarga de presentar a los medios de comunicación escrita a los alumnos; empezando por los libros. Normalmente los presenta familiarizando al alumno con la biblioteca de su aula, señalando que el material está a su disposición e indicando la manera usual en la que pueden reconocer y seleccionar lo que les interesa.

El lomo, portada y contraportada son las partes que se reconocen a simple vista, en ellas se encuentran el título y autor del libro así como algún tipo de ilustración que brinde un poco más de información acerca de lo que contiene; entonces se menciona que cuando se ha elegido el libro, al abrirlo sabrán más cosas acerca de él, como cuando se conoce a un nuevo amigo, pues esperte de la educación el acercar a la lectura de forma amigable.

Al saber como reconocer el tema que se pretende leer, se reconoce que, aunque el cuerpo puede ser parecido, existen diferentes tipos de libros, debido a la clase de texto que encierran. Se distinguen los libros recreativos, caracterizados por portadas

coloridas y graciosas, que se leen para pasar un buen rato ya que en ellos se encuentran historias, cuentos, poemas e información que divierte.

Posteriormente se indica que los libros de consulta son los que se usan para investigar datos específicos, como biografías o significados de palabras y que se parecen a los libros informativos, en los que se puede encontrar información sobre una gran variedad de temas.

Se hace hincapié en que el libro es un medio de comunicación y difusión al igual que los carteles, los periódicos, las revistas, la radio, el cine y la televisión; por lo tanto, así como se disfruta de una película o una canción, los libros también se gozan al ser leídos, empezando por sus libros de texto.

La estructura del texto escolar se basa en una secuencia narrativa que se mueve dentro de un contexto principalmente pedagógico. Sin embargo, desde el punto de vista comunicativo, Abraham Moles define al lugar donde el mensaje se distribuye, es decir la escuela, como un sistema de comunicación -difusión- establecido con miras a adaptar al individuo al medio social y material en el que vive. Asimismo define al proceso pedagógico como “un sistema de comunicación cuya meta, de manera general, es modificar por repetición los actos de comunicación, el repertorio de signos, rutinas técnicas y formas de comportamiento que se encuentran a disposición del receptor (educación pasiva) o del emisor (educación activa)”³⁹

Un proceso de comunicación se reconoce por la participación de tres actores principales: emisor, mensaje y receptor; esta fue la estructura planteada por Aristóteles:



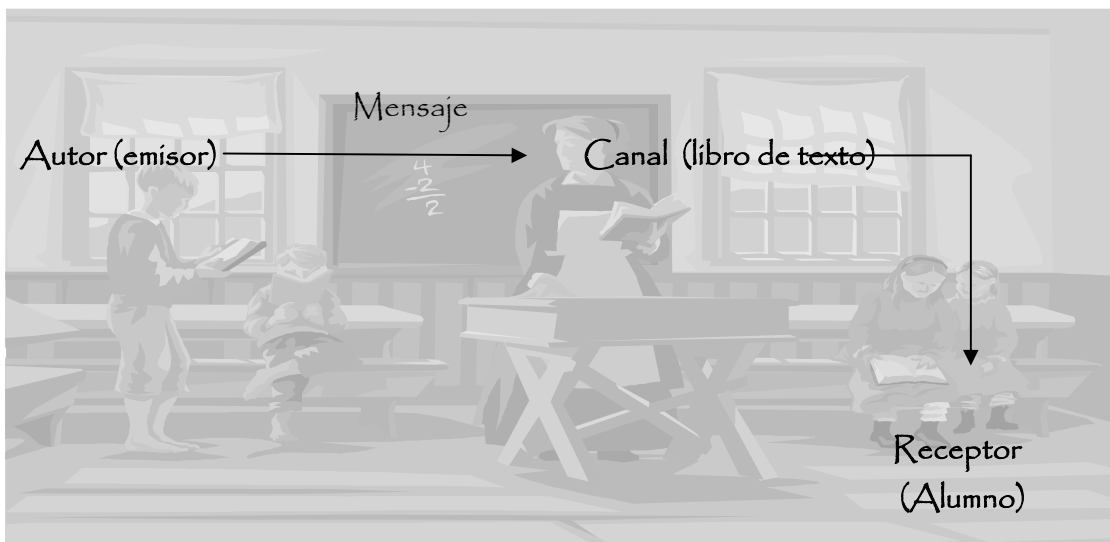
A partir de este esquema se han estudiado los procesos de comunicación. Moles distingue en éstos los siguientes elementos: un emisor (E), un receptor (R), un canal (C) y el mensaje (M), a la interacción de estos elementos la define como “la acción que

³⁹ Yerena Escudero, María Teresa. ***La comunicación en la enseñanza***. Pág. 34

permite a un individuo o a un organismo, situado en una época y en un punto dado, participar de la experiencia –estímulo del medio ambiente de otro individuo o de otro sistema, situados en otra época o en otro lugar, utilizando los elementos o conocimientos que tiene en común con ellos.”⁴⁰

Para Abraham Moles estos elementos pueden ser físicos o naturales (los objetos del mundo natural) y estímulos sociales (signos que son producidos por otros seres humanos); además distingue dos tipos de comunicación: la interpersonal (de un individuo a otro) y la comunicación por difusión, “en donde un solo emisor habla a un gran número de receptores, como un líder a la masa o un profesor en clase. La comunicación por difusión se amplía con los medios de comunicación masiva, en donde un emisor único, por medio de los canales técnicos (T.V., radio, prensa), difunde mensajes a millones de receptores.”⁴¹

Entonces tenemos que el proceso de comunicación que atañe esta investigación involucra a los siguientes elementos:



(Imagen prediseñada de Windows XP. Esquema basado en el modelo de Abraham Moles)

⁴⁰ Toussaint, Florence. *Critica de la Información de Masas*. Pág. 43.

⁴¹ Ibid. Pág. 45

En primer lugar, el emisor hace uso de un estímulo social, la escritura, con base a ella se dedica a crear y elaborar mensajes, para ello ha de tener un nivel cultural semejante al del receptor, aunque en este caso, éste sea mayor dado que trata de brindar conocimientos nuevos a receptores noveles que carecen de ellos.

Posteriormente, el mensaje “es una construcción obtenida con elementos tomados por el emisor de entre todo un repertorio de signos, es decir, es un conjunto de ideas extraídas de un hecho determinado o de una realidad completa;”⁴² en el caso de la elaboración de textos la Secretaría de Educación Pública emplea a diversas personas especializadas en cada tema con la finalidad de impartir las concepciones más atinadas de la realidad en la que se desarrollan los conocimientos actuales; por ejemplo, en el caso de la elaboración de un texto referente al tema de la sexualidad colaboran psicólogos junto con escritores e ilustradores para pulir el resultado final que llegará a manos de los alumnos.

Al final del proceso el mensaje llega a los alumnos como parte de un tipo de comunicación por difusión en el que interactúan con el texto y con el profesor, éste último juega el papel de emisor y también de receptor junto con los alumnos cuando leen el escrito, lo asimilan, interpretan y comparan con sus conocimientos previos referentes al tema que están tratando y, así, avanzar en su formación integral a través de la educación formal.

⁴² Ibidem.

CAPÍTULO 3 ¿ME CUENTAS UN CUENTO?

La escritura es un medio de comunicación poderoso que se mueve a través de intenciones comunicativas para enviar un mensaje determinado. En el caso del proceso de comunicación exclusivamente didáctico existe una predilección por un tipo de texto expositivo narrativo; utilizado con el propósito de facilitar la comprensión lectora y que ésta sea el parte aguas para un aprendizaje satisfactorio.

Una práctica educativa productiva y gratificante supone una interacción didáctica en un contexto de colaboración y empatía, ésta última es una característica presente en las fórmulas de pensamiento que hicieron posible la expansión de la escritura por ello es que su estancia en una nueva relación entre el individuo y ella es primordial para evitar el rechazo al medio que representa a los materiales didácticos de carácter globalizador, como lo son los libros de texto.

Al formular un mensaje el emisor cuida que la calidad de su escrito contenga las características mínimas que faciliten su comprensión, en el caso concreto del ejercicio periodístico son comunes las recomendaciones acerca del tratamiento que es conveniente dar a ciertos datos como las cifras —las cuales se recomienda escribir con letra o una combinación de números y letras— o el iniciar una nota brindando un panorama amplio del desarrollo de la información total.

En tal caso la responsabilidad es considerable dada la cantidad de personas que buscan información en un medio escrito; si trasladamos esa misma responsabilidad a un contexto aparentemente menos explosivo como es el aula de clases resulta que la importancia de la comprensión lectora en el camino de adquirir conocimientos a partir de textos requiere del mismo empeño en la redacción de los mismos.

La dupla expositiva narrativa presente en los libros de texto del sistema educativo nacional responde a esa necesidad de facilitar la comprensión precisamente porque la narración es una estructura con la que los noveles alumnos están familiarizados en sus

propios contextos educativos tanto informales —en el seno familiar y social previo al escolarizado— y no formales —por ejemplo la clase de catecismo—.

Ahora bien, la familiaridad con la estructura no es la única razón por la cual funciona, de acuerdo a lo expresado por Rand Sapiro y Barbara Taylor la dificultad que presentan los niños en edad escolar primaria al momento de la transición de un tipo de texto narrativo a uno totalmente expositivo radica en las propiedades psicológicas del mismo y la dificultad para consensuar una clasificación de éstos que satisfaga todas las necesidades que sus diversas aplicaciones demandan.

Entonces es conveniente recordar que un texto se construye a partir de una intención comunicativa principal pero que se sirve del resto para enviar su mensaje con éxito; entonces si los contenidos de área se organizan de una manera secuencial, como lo hacen las narraciones, es un hecho de que la representación mental del texto leído se traduzca en una comprensión satisfactoria y por ende un aprendizaje efectivo.

La comprensión, en un contexto educativo, hace referencia a la operación por la cual un sujeto conoce lo que le es comunicado y que conduce a la adquisición de habilidades y experiencia a poner en práctica en su vida diaria; la escritura moldea sus mensajes a través de la redacción para, en el caso que da origen a esta investigación, construir “una opción que lleve un mensaje a los miembros de un grupo social, un mensaje educativo que pudiera ser captado por ellos para facilitar el aprendizaje de contenidos acerca de los ambientes o entornos, o ya para proporcionar interpretaciones sobre esos mismos entornos;”⁴³ la propuesta textual a analizar en un género que recorre comúnmente los terrenos del periodismo escrito: el cuento.

El género literario constituido incluso antes de la misma literatura se presenta como parte habitual de los suplementos culturales y dominicales de los diarios así como en los anaqueles de las secciones infantiles en las bibliotecas, es parte habitual de las relaciones interpersonales entre padres e hijos y el manejo de un texto habitual, como el cuento es, pretende situar esa confianza en el escenario escolar y fomentar la intervención recíproca al momento en que alumno y docente interactúen con material didáctico que comunique con facilidad su mensaje educativo.

⁴³ Preciado Vanesa, León Gustavo. *Comunicación Educativa en Prensa*. Razón y Palabra. No. 36.



3.1 El éxito de la estructura narrativa

Las narraciones están presentes en el ambiente de un individuo desde el inicio de su vida; la costumbre de “contar” para dar a conocer sentimientos, opiniones, sucesos cotidianos, etc., no se ha borrado de la esencia humana, a pesar de tener a su alcance formas distintas de comunicarse la necesidad de la interacción personal permanece inherente en el desarrollo de su existencia.

A lo largo de la historia de la escritura ésta ha sufrido cambios en la forma en que es manipulada y estructurada, siempre a beneficio del lector; tanto los diseños de los textos minúsculos como la división del texto en párrafos, herencia del Renacimiento, significaron una etapa más en la revolución de la lectura y el papel que juega como puente entre escritor y lector, puente construido por los textos que han de ser leídos.

Brewer, como remenciona anteriormente, define al texto narrativo como “el discurso que trata de incorporar lingüísticamente una serie de acontecimientos ocurridos en el tiempo y que tiene una coherencia causal o temática.”⁴⁴ Hablar del éxito de la estructura narrativa tiene que ver con la familiaridad mencionada con antelación y con las palabras de Brewer para constatar que su estructura secuencial es su aliada principal en lograr una comprensión fácil.

La comprensión refiere al conocimiento más o menos profundo del significado de algo; el contexto en que se sitúa esta investigación persigue comprender contenidos de área. Desde el punto de vista pedagógico los contenidos educativos son el conjunto de temas que constituyen una asignatura; éstos, como mensajes, son susceptibles de ser analizados con base a una metodología establecida par ello —el método de Berelson es

⁴⁴ Kaufman. Ob. Cit. Pág.116.

ampliamente conocido— pero ¿de qué manera se analiza un contenido, buscando comprenderlo, cuando los elementos para hacerlo comienzan apenas a desarrollarse?

Como se menciona en el capítulo anterior expresarse por escrito no es tarea fácil, al elaborar un mensaje didáctico se deben tomar en cuenta aspectos como los posibles receptores y la estructura textual del mensaje. En este caso los receptores son niños en los primeros años de educación formal los cuales inician operaciones cognitivas de mayor complejidad a partir de las cuales reciben, seleccionan, transforman y organizan la información que reciben para transformarla en algún tipo de conocimiento.

La organización secuencial de un texto narrativo facilita la traslación de lo leído a imágenes que propician una memoria comprensiva; cuando el lector reconoce determinadas categorías esquemáticas presentes como la introducción, complicación, resolución y evaluación o moraleja al final de una historia es factible que su comprensión sea activa y no mecánica como sucede frecuentemente en el “aprendizaje” basado en la memorización fugaz de trozos textuales que no son susceptibles de ser trasladados por el sujeto a un contexto diferente al que los ha sometido efímeramente.

Y la forma en que una narración va desarrollándose, paso a paso, contribuye a la formación, a temprana edad, reconexiones sinápticas fuertes entre las neuronas que formaran una clase de archivo permanente de lo que comienza a aprender antes de dar el paso hacia textos completamente expositivos y seguir con su formación escolar.



3.2 Una narración corta: el cuento

Las posibilidades del cuento como una herramienta cognitiva dentro del proceso de comunicación educativa comienzan presentando la ventaja que tiene al ser la narración corta por excelencia en la que se conjuntan el lenguaje sencillo, brevedad y el toque lúdico que caracteriza los proceso comunicativos en los primeros años de educación formal.

Hablar de él como un género literario o como una forma de comunicación esencial es una tarea muy extensa que remonta a las raíces de la tradición oral, el contar constantemente la misma historia se tornó un recurso mnemotécnico que contribuyó al surgimiento de la escritura, misma que le otorgó la perpetuidad a los relatos que la voz conservó durante tanto tiempo y que, a pesar de todo ese extenso lapso, es aún imposible de establecer su origen así como su definición.

Para los teóricos sajones un cuento es una narración que no sobrepasa las 10 mil palabras y que quedó establecido como un género literario en el siglo XIX, misma época en la que la educación primaria se expandió por el continente europeo y el cuento se tornó una herramienta cognitiva muy socorrida en los nacientes sistemas educativos.

Esa época marcó su entrada al sistema educativo formal; sin embargo el sentido didáctico de las historias cortas está presente desde que surgieron los primeros cuentos en la historia literaria de los pueblos del Cercano Oriente como los sumerios y los asirio babilonios.

En realidad no hay pueblo alrededor del planeta que no tenga un vasto acervo de relatos pues, al parecer, es una necesidad inherente el disfrutar relatar y escuchar

historias que recojan las costumbres propias de cada región. Dichos relatos comparten situaciones arquetípicas en diferentes partes del mundo y que, conservados a través de la tradición oral, constituyen una buena fuente de conocimientos de tipo informal.

Cuando la escritura perpetuó todas esas historias, quienes lo hicieron se basaron en la tradición oral y le dieron un tratamiento acorde a los cánones y pensamiento de su época, por ejemplo en el caso del francés Charles Perrault o los alemanes Guillermo y Jacobo Grimm utilizan prácticamente las mismas historias para enviar mensajes con un toque moralizante.

Este tipo de historias tuvieron un éxito notable entre la aristocracia europea pues diversos autores utilizaron el cuento como un recurso para instruir a duques o condes, como es el caso de Telémaco —encargado de la educación del duque de Borgoña— o Don Juan Manuel dirigido al conde Lucanor.

Cuentos como la Bella durmiente, Caperucita, Cenicienta y más se extendieron por todo el continente europeo, posteriormente pasaron a América donde el concepto del mundo relatado en las narraciones europeas era totalmente diferente y donde, posterior al arribo europeo, el concepto didáctico de los cuentos se propagó también dentro de los primeros sistemas de educación formal establecidos en el continente.

La circulación del género por la educación formal, informal y no formal es prácticamente imperceptible, es decir, no se toma en cuenta como un texto “obligatorio”, como suele pasar con los contenidos de área convencionales, porque la facilidad del lenguaje y contenido de sus historias se aleja de una forma de comunicación rígida y se acerca más a la relación educativa en la que involucra a los receptores con su emisor, en este caso el texto, para descubrirse en lo que lee, avanzar o reforzar lo que ya sabía.

El cuento dada su estructura, familiaridad y sencillez puede fomentar la adquisición de significatividad psicológica del contenido al motivar a la persona a interesarse por ese contenido y, además, le hace poner en funcionamiento sus capacidades mentales para llegar a comprenderlo y relacionarlo con lo que ya sabe.



3.3 El proceso de Comunicación Educativa

Todo proceso de comunicación conduce al aprendizaje porque, irremediablemente, aquello que se percibe a través de la vista, el oído y el tacto se impregna en la personalidad individual conduciéndola hacia una transformación o reafirmación de sus previas; tal interacción se lleva a cabo entre personas o bien entre éstas y medios dirigidos a macrogrupos como el radio, el cine, la televisión y la prensa, aunque, en el caso de los medios de comunicación masiva –especialmente la televisión–, Roberto Aparici alerta de la travestización de la palabra comunicación al confundirla con la difusión de información a gran escala sin dar pauta a la retroalimentación.

No obstante esta y otras advertencias al respecto son medios audiovisuales los que acaparan la atención de un gran número de receptores que se informa, forja o modifica opiniones a través del contenido que proyectan, entonces se afirma que la verdadera educación –al menos la reflejada en el comportamiento diario– emana del calidoscopio seductor que difunden los mass media; sin embargo el aspecto educativo de la comunicación que importa para esta investigación es el que se realiza en la escuela.

Ésta, aunque no es la única, constituye una fuente esencial para el desarrollo intelectual del ser humano; cuando se concibió la idea de crear una institución para impartir educación exclusivamente no existían factores que intervinieran de manera tan decisiva y constante en la formación como sucede ahora ni tampoco se tomaban en cuenta elementos que propiciaran una comunicación eficiente entre quienes enseñaban y quienes aprendían tales como recursos didácticos, técnicas educativas, consideración de las etapas de desarrollo, etc., pues la educación tenía fines y métodos diferentes a los actuales.

Así es que, aunque Aristóteles haya definido el proceso de comunicación más elemental en el año 300 a.c., su relación con la educación no se hace un objeto de estudio diferenciado sino hasta la segunda década del siglo XX sin negar que previamente haya existido pues su vínculo es una constante histórica.

La atención se centró entonces en el proceso comunicativo dentro del aula combatiendo el modelo bancario de comunicación –en él sólo interviene un único emisor (en este caso se trata del maestro) ante uno a más receptores pasivos (los alumnos) – imperante con el propósito de que los alumnos adoptaran con libertad el papel de emisores para expresar sus impresiones, dudas, inconformidades, etc., respecto de lo que aprendían.

La aparición de nuevas tecnologías comunicativas modificó la percepción y enfoque de la C. E. en la década de 1960 se acuñó dicho término para referirse a la inclusión del cine radio y televisión en las aulas.

Cada época es cuestionada y puesta a prueba para evolucionar, el tercer milenio de nuestra era no es la excepción; el siglo XXI se caracteriza, entre otras cosas, por ser la era de las comunicaciones. Las nuevas tecnologías no permiten el aislamiento, no importa el momento o el lugar porque el individuo estará siempre en contacto con quien desee, acceder a todo tipo de información, “bajar” o “subir” datos, en pocas palabras, exponerse al mundo y consumir lo que éste proporciona.

Hay quienes ven en este nuevo *modus vivendi* un signo del grado de evolución que la raza humana ha alcanzado mientras que otros observan en este torbellino comunicativo e informativo un ambiente enrarecido semejante al que George Orwell describe en su novela *1984*, en la que, entre otras cosas, era un delito pensar, leer o escribir fuera del ojo del Gran Hermano y donde la televisión era un medio omnipresente que actuaba como medio de control.

En materia de educación, México refleja un poco la convergencia de ambas posturas, tratando de acercarse a una y alejarse de la otra. Por un lado, el país cuenta con una infraestructura mediática poderosa –la empresa de comunicación más importante de Iberoamérica reside aquí– el consumo televisivo se encuentra sólo por debajo del de

Estados Unidos, el acceso a la red procura extenderse y, en términos generales, la Secretaría de Educación Pública se esfuerza por aprovechar las Tecnologías de Información y Comunicación en el mejoramiento de la calidad y acceso a la educación implementando, entre otros, la red de Telesecundarias, el sistema de educación a distancia través de la televisión, extendiendo la creación de centros de cómputo para facilitar el acceso a la red.

Sin embargo, aún con los beneficios que implica la inclusión de nuevas tecnologías en el ámbito educativo no disminuyen por sí solas los problemas que se presentan dentro del aula, algunos que ya se creían superados como la comunicación entre alumnos y estudiantes así como el uso de los textos para adquirir conocimientos.

La escritura fue la primera tecnología educativa, sus alcances e importancia han sido expuestos ya; sin embargo, como auxiliar educativo parece ir perdiendo jerarquía –en su presentación tradicional o sea impresa- ante medios que, a pesar de haberla incorporado a ellos, ofrecen una simbolización diferente.

En cualquier caso cuando el receptor no está interesado en lo que el emisor le comenta y éste tampoco parece estar dispuesto a atraer la atención de quien lo escucha, no existe comunicación posible. Esta es una situación común dentro de la escuela, si el maestro no capta la atención de sus alumnos éstos se aburren, pierden todo interés y, obviamente, no aprenden.

Con la escritura ocurre lo mismo, aprenderla, algunas veces, se torna monótono lo cual acarrea consecuencias en la percepción de la lectura como forma de adquirir conocimientos a partir de textos: una actividad aburrida, obligatoria e innecesaria.

El proceso de comunicación se vicia desde el principio pues los emisores –maestro y textos- no son “atractivos”, en primer lugar el maestro adopta un tono imperativo al asignar como tarea determinada lectura “que ha de ser estudiada y aprendida” luego, el texto se presenta ante el alumno como un conjunto de trazos inertes en un papel –útil para hacer avioncitos pero no para aprender – que por sí fuera poco, le exige un esfuerzo mental mayor que el necesario para ver la televisión o escuchar música. Así el

receptor pierde interés y su lectura se limita a la decodificación y memorización de párrafos o líneas “clave para responder a su evaluación.

Las consecuencias de una relación poco cordial entre la escritura y el alumno no se limitan al aspecto formal de su educación sino que trasciende a la vida diaria donde la lectura, al menos en México y según datos oficiales, es prácticamente nula.

Los esfuerzos por hacerla más atractiva abarcan la inclusión de formatos impresos populares, como la historieta, en la escuela, programas de fomento a la lectura, creación de bibliotecas, reparto de libros; sin embargo, de acuerdo a un artículo publicado por Mauricio Marcín en el periódico *La Crónica* son historietas como el libro y vaquero y revistas de espectáculos las lecturas preferidas de los mexicanos por lo cual se abre una nueva discusión en torno a los materiales que la comunicación escrita ofrece.

Los textos que se leen en la escuela no son del todo aburridos; la diversidad de material escrito proporcionado contribuye a la formación de lectores independientes.

El proceso de comunicación educativa propuesto aquí pretende integrar un emisor que “cuente” lo que el alumno va a aprender cuando lee.



3.4 Actores en el proceso de Comunicación Educativa: Emisor

“El emisor es el encargado de iniciar y, por lo general, de conducir el acto de comunicación con su contenido.”⁴⁵

En este caso el emisor se presenta con la intención de hacer de la palabra escrita un auxiliar educativo construyendo textos a partir de ella, para ello es necesario revisar las herramientas con las que cuenta para hacerlo.

⁴⁵ Alonso González, Carlos. *Principios básicos de Comunicación*. Pág. 15

En primer lugar identifica que el código que empleará lo comparte con el o los receptores, aquí es el correspondiente al idioma español, para ello es necesario que además de las grafías sea capaz de redactar un escrito cuidando el orden en que expone sus ideas.

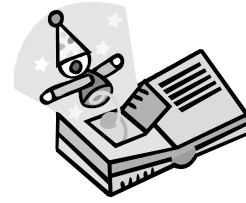
A partir de esa premisa el emisor toma en cuenta que:

1. *La comunicación es entendida como la relación real establecida entre uno o más seres, en virtud de lo cual uno de ellos participa del otro o ambos participan entre sí.*
2. *La educación se concibe como la adquisición de conocimientos a través del proceso de enseñanza – aprendizaje.*
3. *La escritura es un medio de comunicación que abarca todos los ámbitos de la vida escolar y social.*

Aquí considera las herramientas con las que cuenta para comunicarse a través de la escritura: manejo del alfabeto correspondiente al idioma español, nociones y práctica del sistema de escritura (redacción, creación, atención a la ortografía, sintaxis, etc.) como medio de comunicación proporcionadas por la formación académica, disposición a la lectura, elaboración de bosquejos y corrección antes de brindar el resultado final.

4. *La comunicación educativa es una opción para llevar un mensaje para facilitar el aprendizaje.*
5. *La temática que será contada.*

Involucra la revisión de los libros de contenido de área para escoger temas que puedan ser hechos cuentos tomando en cuenta sus propio conocimiento sobre el tema, las fuentes a consultar para ampliar la información y la conveniencia del lenguaje pues hay términos que no pueden ser sustituidos.



3.5 Actores en el proceso de Comunicación Educativa: Mensaje

“Por mensaje se entiende la unidad, idea o concepto, que lleva en sí mismo una dosis de información útil como el enlace o unión entre el emisor y el receptor.”⁴⁶

El tipo de texto empleado para la práctica es de tipo narrativo; “el cuento es una narración breve en la que se relatan hechos reales o fantásticos”.⁴⁷

La elaboración de cuentos dentro del aula es una práctica común durante el proceso de adquisición del sistema de escritura y al aprender a leer, se estimula la imaginación de los niños invitándolos a crear sus propias historias a partir de las ya conocidas, asimismo, el maestro se encarga de acercarlos a nuevos relatos e historias que enriquezcan tal cercanía.

Ahora bien, cuando no serán los alumnos sino el docente o cualquier persona que desee escribir un cuento con fines didácticos tendrá que tomar en cuenta sus propias habilidades para hacerlo, escoger el tema y observar elementos del ambiente en el que se desenvuelven sus emisores para captarlo en su escrito, tomarlo cercano a su realidad y a los objetivos que como emisor persigue.

Y ¿cómo se escribe un cuento?, no hay una respuesta exacta para ello; básicamente se sabe que deben tomarse en cuenta sus elementos básicos —introducción, desarrollo y conclusión— para desarrollar una idea determinada, establecer las características de los personajes, el escenario, pulir su historia hasta concluirla.

⁴⁶ *Ibíd.* Pág. 16

⁴⁷ Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. Pág. 123

Escribir un cuento para niños y, además, con fines didácticos, no es una tarea sencilla porque, comúnmente, ocurre que se encasilla el término didáctico con un afán aleccionador en el que se torna al texto de elemento posiblemente lúdico a un escrito más que leer para responder una evaluación.

En primer lugar la relación con la escritura ha de tomar matices casuales, es decir, evitar a toda costa el imponer como obligación el hecho de leer sino conducir dicho proceso comunicativo en el mismo sendero por el que avanzan las relaciones interpersonales del niño así, además de aprender se estimula la formación de lectores habituales.

Posteriormente, ha de tomarse en cuenta el lenguaje con el que se va a desarrollar la historia, haciéndolo lo más honesto posible y, ya que su finalidad será didáctica, tomar en cuenta el hecho de que cualquier cosa puede ser explicada en un lenguaje sencillo, que no bobo, para que los infantes lo disfruten o lo desechen pero siempre involucrándose activamente en el proceso de comunicación con la escritura.



3.6 Actores en el proceso de Comunicación Educativa: Receptor

“El receptor decodifica el mensaje. Sus actitudes y nivel académico y social influirán en la interpretación que dé a estos.”⁴⁸

El contexto en el que esta investigación ha ubicado la fuente de su realización es el desarrollado dentro de la educación primaria formal que, en nuestro país, es de carácter obligatorio por mandato constitucional. “Los niños en edad escolar, es decir, que tienen de seis a catorce años, la cursan seis años (seis grados), y se imparte en los medios

⁴⁸ Alonso González Carlos. Ob. Cit. Pág. 16

urbano y rural conforme al plan de estudios establecido en 1993, el cual incluye ocho asignaturas: español, matemáticas, ciencias naturales, historia, geografía, educación cívica, artística y física. Se divide en tres servicios: general, bilingüe-bicultural y cursos comunitarios.”⁴⁹

Además del contexto, partiendo de que el objetivo principal del mensaje es educar, se toma en consideración la manera en cómo aprende un individuo de estas características. Para empezar el aprendizaje se define como la adquisición de conocimientos a partir del estudio o la experiencia, éste se hace patente cuando, como ya se menciona con antelación, las conexiones sinápticas de las neuronas se toman lo suficientemente fuertes al almacenar datos y ser utilizados en el momento en el que el individuo lo necesite.

Esta capacidad de almacenamiento disminuye con la edad, sin embargo la etapa de desarrollo en la que se encuentran los posibles lectores del cuento presenta las condiciones óptimas para su aprovechamiento; a decir de Piaget ésta es la etapa de las operaciones concretas en la cual el individuo comienza a ser capaz de manejar las operaciones lógicas esenciales pero siempre que los elementos con los que se realicen sean referentes concretos; por ello es que los textos de contenido de área se manejan en el tono narrativo empleando un lenguaje sencillo que acerque un concepto abstracto a ideas concretas de fácil comprensión.

En la idea de una educación integral se pretende que el alumno lleve otro tipo de relación con los medios que lo están educando, que se desprenda un poco del carácter obligatorio de las actividades dentro del aula y se conciba a sí mismo como un ente individual dueño de sus decisiones respecto de lo que lee y aprende, en otras palabras, que se asuma como un receptor activo de los mensajes que llegan a él.

Conocer las características generales del receptor ayuda a encaminar un poco la dirección del mensaje, después de todo el emisor y el receptor son los elementos más importantes de todo acto de comunicación.

⁴⁹ ***Microsoft Encarta*** 2007.



3.7 Retroalimentación: Aplicaciones sugeridas.

“La retroalimentación es un proceso de reacción causa-efecto que se produce entre la salida y la entrada de uno o de todos los elementos que integran un acto de comunicación. Su función primordial es obtener un mejor ajuste y a la vez complementar la información emitida. Este proceso no se puede producir sin la emisión del mensaje, excepto en una forma primaria y, tal vez, impersonal.”⁵⁰

En un lector habitual la retroalimentación se percibe a través de lo que el mensaje deja en él, la potencialidad que la expansión de su pensamiento le otorga. En el contexto escolar ésta se mide a través de la evaluación; el número de respuestas correctas muestra qué tanto se ha aprendido.

Para iniciar el viaje del cuento como medio de comunicación educativa es necesario que éste se materialice en un medio impreso puesto que uno de los primeros pasos en la formación de lectores es el acercamiento a los medios.

ACERCAMIENTO A LOS MEDIOS ESCRITOS DE COMUNICACIÓN

En la escuela una dinámica inicial al mundo de la comunicación escrita consiste en poner en contacto físicamente al alumno con todo tipo de material impreso, en primer lugar se presentan los libros de texto ya que son un auxiliar indispensable en la educación impartida en la escuela.

⁵⁰ Alonso González, Carlos. Ob. Cit. Pág.17

Así que conoce sus libros, reconoce las ilustraciones, la portada, la manera en cómo está estructurado y las actividades que realizará en él, este ejercicio de reconocimiento es una primera lectura que permite hacer predicciones acerca de lo que va a leer, el incitar el interés de los alumnos en ellos es fundamental en todo el proceso tanto dentro del aula como en el de la formación de lectores habituales.

Además de los libros de texto, se presentan al periódico, la revista, la historieta, el cómic como medios informativos y recreativos que cumplen una función dentro de la sociedad a la que se accede por medio de la lectura, se perciben las diferencias entre unos y otros así como la utilidad personal que se le da a unos y otros.

TALLER DE LECTURA EN VOZ ALTA.

Después de conocer los diferentes medios donde es posible que el cuento sea publicado lo que sigue es leerlo; en este punto se entiende que ya ha sido adquirida la habilidad lectora.

Una dinámica recurrente es la de la lectura en voz alta; para llevarla a cabo se necesitan ciertas condiciones que faciliten el proceso de comunicación:

1. *El aula ha de estar iluminada.* Aunque las características físicas de las instalaciones escolares varían de un lugar a otro, es importante de hacer de ésta un lugar confortable que resulte cómodo para practicar la lectura. Así que si el edificio no es precisamente óptimo, la limpieza y organización palián las carencias que pudiese presentar una escuela, especialmente en el medio rural.

2. Las condiciones para la lectura han de *propiciar el acercamiento entre los alumnos* dentro del aula; para ello se pueden colocar los asientos en forma circular o bien hacerlas a un lado e improvisar una lectura a ras de piso; el punto es que los alumnos puedan verse entre ellos.

3. *Iniciar la lectura en voz alta.* Ha de respetarse el ritmo de lectura de cada participante.

4. Se puede pactar hacer intervenciones durante la lectura o posterior a ella, en las que se realizan inferencias sobre lo que se ha leído; en este caso como se trata de un cuento se incita a modificar la historia, crear otro final o cambiar la intervención de los personajes además, dado que la historia se desarrolla a partir de alguno de los contenido de área se alienta a que identifiquen los elementos que pueden aprender a partir de él.

LECTURA CON LOS PADRES.

Algunas veces se considera que el aprendizaje se limita al que ocurre dentro de la escuela pero la educación integral involucra varios actores más, entre ellos los padres de familia.

Involucrarlos en la educación de sus hijos otorga un nuevo aliciente para que los alumnos lean puesto que puede otorgarles un poco más de confianza para esgrimir sus ideas respecto de la lectura.

Esta actividad se ha implementado dentro del aula como parte del fomento a la lectura, misma que ha de continuar en casa.

ACTIVIDAD DE CONTENIDO DE ÁREA

En una clase común, el tema del día se trata a partir del libro de texto con la intervención del maestro y las aportaciones que éste otorga respecto a lo que está enseñando, para aplicar el cuento en el proceso de comunicación didáctico diario puede sugerirse apoyar la enseñanza con la lectura de la narración, diseñando actividades que completen la comprensión de lectura.

Para llevarla a cabo se propone el siguiente ejemplo:

Adquisición de conocimientos de contenido de área a partir del cuento.

Dirigido a: Alumnos de tercer año de primaria del sistema de educación pública en México.

Propósito: Estudiar la lección 29 correspondiente a la asignatura de Ciencias Naturales titulada Dentro de nuestro cuerpo también hay movimiento.

Materiales: Cuento: *Historia de vampiros*.

Música ambiental; la más adecuada es aquella que aparece en las películas, pues es la que el alumno reconoce como “de vampiros”. Se sugieren los temas *Domín y Mein Zweites Herz* (Lacrimosa) pues su duración oscila entre los cinco y seis minutos, la música es tranquila y la parte donde interviene la voz no es muy extensa, además, el idioma alemán tiene ese tono fuerte que puede asociarse a “alguien temible” como un vampiro y por si fuera poco, se ha comprobado que escuchar música en un idioma diferente al materno provoca menos distracción mientras se estudia.

Hojas de colores blanco, negro y rojo, tijeras y lápiz.

Libro de contenido de área. Págs. 124 – 127

Actividades: Lectura del cuento *Historia de vampiros* hecha por el maestro con música de fondo.

Comentar el cuento en equipos de tres alumnos.

Escribir en una hoja qué harían si fueran vampiros y compartirlo con los demás.

Utilizar la hoja de color blanco y negro para crear colmillos y capas. Con la hoja roja hacer tiras delgadas para que funcionen como “venas”; entonces un alumno elegido al azar hará el papel de “vampiro” persiguiendo a sus víctimas e identificando el lugar donde los “morderá”, señalándolo con las tiras de papel color rojo.

Completar la lección con la lectura del libro de texto, la resolución de los ejercicios sugeridos y evaluación a juicio del maestro.

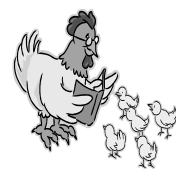
LECTURA RECREADA

Algunas veces un cuento puede ser bueno pero no logra el objetivo de entretener tal vez porque el momento en que ha sido leído el lector no quería hacerlo, deficiencia en la comprensión o bien una lectura sin “emoción”.

Los llamados “cuenta cuentos” poseen esa habilidad para contar de tal manera que atrapen a quien los escucha y los lleve hasta el mundo creado en la historia; para la dinámica dentro del aula sería muy costoso financiar un cuenta cuentos diariamente así que el maestro ha de poner en práctica toda su creatividad y capacidad comunicativa para “atrapar” a sus alumnos.

Para ello puede emplear una dinámica que involucre títeres, ya sea que el mismo “actúe” toda la historia o involucre al grupo entero en contarlo, haciéndolos partícipes y responsables de su propio aprendizaje.

Se puede elaborar material con papel, cartón, calcetas en las manos, esponja, etc., materiales sencillos empleados con creatividad.



3.8 Un buen final: el cuento en la escuela.

Dicen que un buen cuento es aquel que logra mantener la expectativa del lector hasta sorprender con el final; la comunicación escrita ha creado todas esas expectativas, cuando se inicia su aprendizaje el alumno se crea varias ideas acerca de lo que puede lograr con ella.

En primer lugar sabe que puede escribir, como se menciona con anterioridad, adquiere la habilidad de conservar su mundo a través de las letras. La escritura de su nombre le otorga un alfabeto básico con el que puede escribir todo lo que quiera. Expresar lo que piensa y siente hasta que llega a la consideración personal, final del camino de lo que la escritura le ofrece: la lectura.

Leer le da la oportunidad de conocer otros tiempos, otros lugares, de imaginar y extender su creatividad; pues aunque no todo sea posible aprenderlo en los libros, el conocimiento ayuda a ampliar las experiencias de vida, entenderlas como parte de un ambiente que es aún más grande de lo que nuestros ojos pueden percibir.

En la escuela uno aprende a partir de ella, ésta ejerce una comunicación educativa silenciosa a través de la lectura. El propósito es formar lectores habituales, receptores en contacto con la escritura, dispuestos a establecer un vínculo íntimo con aquellos que, aunque no estén frente a frente, tienen algo que decirles, algo que enseñarles en aras de canalizar sus propias habilidades hacia terrenos más amplios.

En este caso se propusieron algunas actividades para usar la escritura como medio de comunicación educativa, todos a partir de una función lúdica puesto que nada es tan serio que no pueda aprenderse y la escritura dentro del aula ha adquirido demasiada seriedad que está en riesgo de perder todo lo que ha ganado frente a otros medios de comunicación.

Una de estas actividades se llevó a cabo en la escuela primaria Octavio Paz, ubicada en Tulancingo, Hgo., para medir la protección real de esta investigación. A continuación se describe y explican las actividades llevadas a cabo:

Datos Generales: Escuela Primaria "Octavio Paz"

Sector escolar 02

Zona escolar 058

C.C.T. 13DPR1903W

Turno vespertino

Giusseppe Verdi s/n Col. Jardines del Sur. Tulancingo Hgo.

Actividades: Se realizó los días jueves 15 y viernes 16 de febrero de 2007 la dinámica denominada ACTIVIDAD DE CONTENIDO DE ÁREA, descrita en el apartado anterior.

Descripción: El grupo de tercer año está conformado por quince alumnos, el cual se dividió en dos partes (8 y 7 alumnos, respectivamente) para comparar la efectividad de cada texto.

El grupo número 1 leyó el siguiente texto:

“Dentro de los seres vivos hay movimiento. La sangre, por ejemplo, se mueve y lleva todo lo que se necesita para vivir hasta el último rincón del organismo. Además transporta las sustancias que ya no le sirven al cuerpo humano hasta los órganos encargados de eliminarlas.

La sangre también lleva mensajes de un lado a otro del cuerpo. Por ejemplo, si te cortas un dedo de la mano, desde el lugar de la herida mandan varias señales de auxilio, entre ellas unas que viajan por la sangre. De inmediato se pone en marcha la ayuda necesaria con objeto de cerrar la herida. Como ves, en el movimiento interior del cuerpo humano y de otros seres vivos la sangre es muy importante.

La sangre se mueve gracias a un músculo llamado corazón, que la hace circular con gran fuerza por todo el cuerpo. Para ello cuenta con vías que se llenan y se vacían de sangre sin parar. Al ser expulsada del corazón, la sangre se desplaza a través de una serie de tubos, muy gruesos en un principio, llamados arterias. A medida que los tubos se alejan del corazón se van haciendo cada vez más delgados y pequeños, con objeto de alcanzar todos los rincones del cuerpo.

Una vez que la sangre se ha distribuido, otros tubos llamados venas se la llevan de regreso al corazón. El corazón empuja la sangre con tanta fuerza que puede sentirse el latido.”⁵¹

⁵¹ CIENCIAS NATURALES Tercer Grado. ***Lección 29: Dentro de nuestro cuerpo también hay movimiento.*** México 2004. Págs. 124 – 127

Después de la lectura, se procedió a la exposición de ideas por parte de los alumnos, es decir, lo “que entendieron” para dar paso a la exposición del tema por parte del maestro quien explicó, apoyado en un esquema –que pegó al pizarrón– del sistema circulatorio; a partir de él expuso conceptos como corazón, arterias, venas, vasos capilares, sangre, glóbulos rojos o eritrocitos, glóbulos blancos o leucocitos y plaquetas.

Se les pidió a los alumnos que señalaran en el esquema el lugar en que está situado el corazón y señalaran la forma en que venas y arterias le hacen llegar sangre; además se expuso el concepto del pulso; para confirmar dicho conocimiento se formaron parejas, a uno de ellos se le pidió que corriera de su salón de clases hasta la entrada de la escuela, después se palparon uno al otro la muñeca para comparar el movimiento de cada uno.

Por último copiaron en sus cuadernos los conceptos que el maestro había expuesto y se asignó la tarea de elaborar un esquema del sistema circulatorio.

Al grupo 2 leyó el siguiente texto:

Historia de vampiros

La sangre viaja niños –dijo el profesor a su clase– pero no en una maleta o en el autobús, no, se mueve a través de nuestro cuerpo, ¿ven el color rosado de la palma de sus manos?, es así porque está llena de ella.

Se levantó de su silla y comenzó a pasearse entre las filas del salón y dijo: –Les voy a contar cómo fue que supe a dónde iba la sangre:

“Hace años, cuando yo era un niño, fui de paseo con mi familia al bosque; buscamos un lugar en el que hubiera árboles lo suficientemente altos para hacer un columpio y cubrírnos con su sombra para comer, platicar y jugar al fútbol.

Mi papá bajó una cuerda del carro y, junto con mi tío, hicieron un columpio con un trapo como asiento para mecer a mi prima Laura, que en ese entonces tenía como dos años; mientras, mis primos y yo, comenzamos la “cáscara”.

De una sola patada, mi primo Miguel, mandó el balón hasta un montón de árboles que parecía que estaban abrazándose entre ellos; él no quiso ir a buscarlo así que fui yo. Llegué hasta ahí, me di cuenta de que los árboles estaban cubriendo una especie de hondonada cubierta de musgo, ahí, en el fondo estaba el balón.

Bajé con cuidado, lo recogí y cuando ya me iba vi a un señor parado detrás de mí. Estaba ya muy viejo, tenía el pelo canoso y la piel blanca, blanca, como si nunca en su vida hubiera salido al sol. Me asusté de pronto, pero el que fuera de día me tranquilizó un poco porque los muertos y aparecidos sólo salen en la noche.

– Buenas tardes –le dije– pero no me contestó, lo que hizo fue jalarme del brazo y provocarme el mayor susto de mi vida cuando abrió la boca mostrándome un par de afilados colmillos, no como los que salen en las películas, sino un poco más largos y temibles.

Y, en ese momento, supe a dónde iba la sangre cuando esta “perita” que está en mi pecho comenzó a moverse más rápido de lo normal, haciendo que el color de mi cara se encendiera, pues mi corazón le mandó una cantidad impresionante de sangre a los vasos capilares de mi rostro, que en ese momento abría los ojos más grandes que un plato volador.

Yo sentía el “bum bum” de mi corazoncito; mientras aquel viejo acercaba sus colmillos a mi cuello buscando mi arteria para morderla, pues por ahí corre más sangre que en el resto de las venas, no podía gritar, quería hacerlo pero por alguna razón la voz no salía de mi garganta.

Entonces escuché la voz de mi tío diciéndole al hombre aquel: –“Hey, tú ‘cachoperro’ deja al niño en paz y métete conmigo si eres hombre”– mientras le arrojaba el pañal que le acababa de cambiar a Laura.

El golpe del pañal mojado hizo que me soltara, apenas me sentí liberado de su mano fría, me eché a correr hasta donde estaba mi tío quien me extendió la mano para que subiera rápido y los dos corrimos hasta el carro de mi papá, que ya lo había encendido, nos subimos a toda prisa.

Al voltear vimos que salía de la hondonada la figura pálida de aquel “drácula de monte”, nos hacía señas con los brazos, parecía que intentaba perseguirnos, sin conseguirlo, pues caminaba muy lento.

Después de un rato, me sentí más tranquilo, mi corazón dejó de latir a toda prisa y regresó a sus 70 veces por minuto, lo supe porque las conté sintiendo el pulso en mi muñeca. Hasta se me ocurrió bromear con la posibilidad de haber sido también un vampiro si el viejo me hubiera mordido, pero no fue así.”

– ¿Por qué les gustara beber sangre, maestro, si sabe muy feo?, una vez me salió sangre de la nariz y cuando llegó a mi boca me dio mucho asco – dijo Octavio mientras hacía cara de “fuchí”.

– No lo sé, supongo que de vez en cuando tiene sed – contestó el maestro mientras

sonreía mostrando un par de afilados colmillos, más largos que los de las películas, acelerando el pulso de todos los alumnos que salían a toda prisa del salón.

Observaciones:

El primero de los días en que se realizó esta actividad (15 de febrero), se dividió al grupo en dos partes. El grupo número 1 recibió su clase de manera habitual, mientras el grupo 2 salió al patio; se pudo constatar que existe una técnica definida para impartir cada tema, en este caso, la maestra contaba con las actividades que realizaría. A partir de un Avance programático, desarrolla su cátedra de la siguiente manera:

Materia: Ciencias Naturales

Tema: El cuerpo humano y su salud: Estructura y función del sistema circulatorio.

Actividades: Identificar al sistema circulatorio.

Elaboración de un esquema del mismo.

Realizar actividades físicas para medir el pulso.

L. T. 124 ~ 127

El proceso de comunicación inició con el docente quien presentó el tema e indicó las actividades que realizarían, la escritura se integró al proceso didáctico cuando los alumnos tomaron su texto y le otorgaron significado a lo planteado por el docente a partir de lo que leían en las páginas 124 y 127.

Al tratarse de un tema que ya habían estudiado con anterioridad, preguntaban si se trataba de un examen, al responder que se trataba de un repaso, hubo varios alumnos que se adelantaron a la exposición al mostrar sus propios conocimientos acerca del tema.

Esta situación permite identificar que a partir de lo leído previamente es posible hacer reflexiones acerca de él y tenerlo presente cuando el momento lo requiere; así que cada uno asumió la responsabilidad de su comprensión frente al resto de sus compañeros.

Mientras que con el grupo número 2, la situación inicial fue un poco más seria. En

primer lugar debido a que se encontraban con un nuevo emisor, para ello, como en todo proceso de comunicación, fue necesario “romper el hielo”, presentarse todos como la primera vez que asistieron a su clase.

Con el objetivo de formar un círculo comunicativo “relajado”, y dado que el número de alumnos lo permitía, se formó un círculo en el piso para proceder a la lectura, se repartieron copias con la historia así como las hojas de colores para la actividad posterior.

Cuando inició la música, se pidió que dejaran las hojas sobre el piso y escucharan la historia; en general la respuesta fue buena, aunque probablemente influyó que el tema ya era conocido pues lo relacionaron con “algo que ya sabían”.

Una desventaja clara frente al grupo 1 fue la calidad de los materiales impresos, pues la historia contada carecía del formato con el que acostumbran trabajar, libros principalmente; para paliar un poco este hecho se puso en marcha la “tarea” de darle vida a las palabras escritas por medio de una lectura “escenificada” por llamarla de alguna manera pues, aunque el emisor no se levantó de su lugar, gesticuló y modificó su voz para otorgarle “color” a la historia sobre el papel.

Al término de la lectura, hubo expresiones como “eso no es cierto, los vampiros no existen” que se contraponían con la de aquellos que “sabían de un señor al que se le había aparecido uno de esos”; lo cual sirvió de preámbulo para la actividad posterior.

Usaron las hojas de colores para perseguirse unos a los otros, quien resultara “atrapado” podía ser “mordido” siempre y cuando su captor dijera “donde mordería” y por qué; la historia les fue obsequiada para ser ilustrada como tarea.

El día 16 de febrero sólo se recogieron los trabajos asignados como tarea y se intercambiaron textos entre ambos grupos e intercambiaron impresiones entre ellos respecto al sistema circulatorio.

Conclusiones:

La lengua de cada región no es un mensaje en sí mismo, contiene todos los elementos necesarios para que el individuo los tome, a modo de curioso rompecabeza, y forme con ellos aquello que se acerque más a los que piensa y siente; pasa con el habla, con la escritura y cualquier tipo de comunicación verbal y no verbal existente.

Las formas de comunicarse dentro del aula comienzan en el seno de la interacción personal, la inclusión de material didáctico no supone la facilidad o éxito instantáneo del mismo, necesita, al igual que el lenguaje, de ser puesto en práctica con el empeño suficiente para que sea exitoso.

Usar al cuento como un recurso textual didáctico no es un fin en sí mismo, tiene carácter instrumental; como se constató en la práctica, el cuento en la escuela se apoya en el rubro lúdico en el que la educación básica requiere de la guía del docente para acercarlo a los alumnos, que cumplan con el objetivo temático de manera relajada y se acerquen a un medio de comunicación con múltiples posibilidades como es la escritura.

Algo destacable del ejercicio anterior es comprobar que, a partir de un texto se desarrollan diferentes actividades que hacen del proceso de comunicación en el aula una relación más cercana entre los involucrados y al cual se le pueden hacer varios ajustes para utilizarlo como auxiliar en la clase.

Un aspecto de igual importancia reside en la oportunidad de hacer de un texto simple una forma de acercar a la lectura y hacer de ella una práctica común dentro y fuera de la escuela, demostrando que se puede aprender por medio de textos amenos y saltar a otro tipo de lectura igualmente enriquecedoras tanto en hojas sueltas, como sucedió en la práctica para esta investigación, al igual que libros, revistas, periódicos y cualquier medio donde la escritura forme el cuerpo del mensaje.

CONCLUSIONES

Escribir no es fácil. Aunque ahora se pueda hacer a dos manos, la tecla “delete” del tablero de la computadora sustituye al uso y desecho de hoja tras hoja –de cualquier material- en el camino para alcanzar el escrito perfecto, no en el que la alineación de los renglones sea exacta o la tipografía sea lo suficientemente llamativa sino ese escrito que transforme en letras lo que ocurre en nuestra mente y ponga frente a nosotros mismos aquello que pensamos, y creemos, es lo suficientemente importante para ser perpetuado a través de la palabra escrita.

Observar a la escritura como un medio de comunicación que le ha dado a la humanidad algo más que símbolos con los cuales administrar la vida colectiva implica inmiscuirse en su historia, volver hacia atrás tanto como sea posible y descubrirla como muestra de la creatividad del hombre para transformar el mundo y amoldarlo a sus necesidades.

Los primeros trazos respondieron a una necesidad que transformó al mundo para siempre, un recurso auxiliar para la memoria que se transformó en la memoria misma de una humanidad ávida de descubrirse a sí misma como dueña absoluta de sus actos y, posiblemente, de la necesidad de trascender; después de que la protoescritura fungió como un sistema contable, los primeros tipos de escritura recogían episodios de la vida común, la historia y visión del mundo de cada grupo humano. El hombre transformó en símbolos aquello que vivía y percibía como suyo.

Esos símbolos también se transformaron hasta volverse un conjunto simplificado de signos reunidos en un alfabeto que, se pensaba, democratizó la forma de escribir pero lo que de verdad ocurrió fue que se redujo la cantidad de signos con la cual escribir prácticamente todo pero una verdadera democracia escritora no ocurrió pues todo material escrito era guardado celosamente como símbolo de poder.

La transformación de las sociedades y la concepción de los hombres como seres en igualdad de derechos y oportunidades cambiaron su forma de vida, en la estructura de las sociedades surgieron diferentes grupos sociales enfocados a diferentes actividades

cuyas necesidades cambiaron; para el tiempo en el que la Revolución Industrial necesitaba obreros instruidos para la realización de nuevas tareas ya la imprenta le había dado al mundo el primer medio masivo de comunicación: el libro; sin embargo la condición analfabeta del grueso de la población no había cambiado desde aquellos días en que Gutenberg se paseaba por el Renacimiento.

Entonces fue que, nuevamente una necesidad de supervivencia, acercó, de forma masiva, a los hombres a la escritura, surgió la presencia de la escuela como un espacio destinado a la enseñanza únicamente.

A partir de entonces los medios de comunicación han cambiado radicalmente y también lo han hecho los sistemas educativos; sin embargo la enseñanza de la escritura está contemplada como parte de la alfabetización básica, derecho universal de hombres y mujeres para acceder a un tipo de conocimientos más complejos que le permitan insertarse de forma exitosa en el mundo en el que habita, comprenderlo y vivir acorde a lo que desea.

Esa es la función educativa más importante de la escritura, la potencialidad que otorga a los individuos a transformar su vida a partir de lo que leen, por ello la lectura ha de ser una actividad ordinaria, realizada a la par que se experimenta la vida pues no todo está en los libros ni todo está en la experiencia diaria.

Incluso antes de que existieran las escuelas para todos, la relación de la escritura como agente educativo ya había iniciado. Se formó a través de una larga cadena; un día alguien tuvo una idea acerca de determinado aspecto de la vida, decidió estructurarla y desarrollarla a través de la escritura, después alguien más leería aquello que había escrito, empataría o discreparía con la idea ahí plasmada y se daría a la tarea de desarrollar y estructurar sus propias ideas a partir de lo que había leído. Así ha ocurrido desde entonces en la transformación de la cadena del conocimiento; por ello es que los materiales escritos son de suma importancia.

Ahora bien, la potencialidad que otorga la comunicación escrita a través de la lectura no está únicamente relacionada con grandes descubrimientos sino con la vida diaria, la lectura aumenta el vocabulario y éste está relacionado directamente con la claridad del pensamiento, la formación de ideas claras acerca de quien se es y se pretende ser.

Sin embargo, en la actualidad, la temprana relación del individuo con medios de comunicación que han absorbido a la palabra escrita y le han agregado, además, imagen y sonido, la han vuelto, otra vez, un objeto elitista que no necesita ya de restricciones o de censura para no avanzar sino que basta con la indiferencia por parte de múltiples analfabetas funcionales que, a pesar de saber hacerlo, no están dispuestos a leer.

Entonces la relación histórica entre comunicación y educación inclina la balanza un poco más hacia esta última y busca que sea la escuela –lugar identificado de inmediato como punto de partida de una buena educación– el motor que impulse a la lectura como un factor de acercamiento a la palabra escrita como un medio de comunicación tan disfrutable como el radio o la televisión.

Sin embargo, la escuela ha despojando a la palabra escrita de su función social para centrar su aprendizaje de una manera rígida, la cual, muchas veces aburre y desalienta a los alumnos a continuar su formación como posibles lectores; lo cual no sería grave si no fuera la lectura el vehículo idóneo para acceder a conocimientos más complejos.

En la escuela se enseña, en primera instancia, a leer y a escribir; los métodos y técnicas para lograrlo son parte de una disciplina diferente; al llegar al punto en el que maestros y alumnos tiene que interactuar con los textos, éstos se presentan en diferentes medios, se conocen las diferentes estructuras y presentaciones de cada uno de ellos.

La producción de textos implica una intención comunicativa principal, un mensaje escrito completo engloba todas las funciones del lenguaje pero privilegia una para cumplir cabalmente la intención inicial del emisor.

Al escribir se toman en cuenta las características del receptor al que va dirigido el mensaje, tal vez esa sea la razón principal por la cual los materiales escritos escolares se realizan empleando un lenguaje narrativo expositivo.

El proceso de enseñanza aprendizaje implica un acercamiento, tanto de maestros como de alumnos, a la palabra escrita. Partiendo de la hipótesis de que la lectura es una herramienta indispensable en la formación del individuo se puede concluir que la escuela

es un factor determinante para corregir o empeorar la relación de individuos jóvenes con la palabra escrita.

Si el proceso de aprendizaje, a través de la palabra escrita, se torna monótono y repetitivo es muy probable que ésta se asocie también con tales calificativos y así sea como trascienda al mundo extra escolar haciendo de la educación un lapso en el que sólo se leyó para memorizar y ser evaluado no realmente para aprender.

La adquisición de conocimientos a través de textos se basa, principalmente, en la comprensión lectora, en ese proceso de comunicación cada actor cumple con su función pero la retroalimentación no se realiza cara a cara como en el diálogo común sino que esta se ve reflejada en la actitud que el individuo adquiere a partir de lo que ha leído, en el contexto escolar se refleja cuando el conocimiento es asimilado para ser empleado en el momento en que se requiera y se relacione de manera óptima con la vida común.

La complejidad de los textos empleados en el proceso educativo varía de acuerdo a la etapa en la que se encuentra el individuo, en la educación primaria la forma idónea para la comprensión lectora es la estructura narrativa puesto que no presenta saltos temporales notables que representen una dificultad mayor para los niños.

Si un texto no es comprendido cuando se lee entonces no se aprende; la incomprensión lectora es un problema latente en la educación dentro del aula en la que se van de la mano alumnos y maestros al compartir el espacio en el que, se supondría acuden a aprender; muchas veces la evaluación realizada de determinada materia es aprobada satisfactoriamente dada la presencia de la memorización de fragmentos textuales que de nada sirven pues es como guardar piezas de un rompecabezas incompletas.

Para completar el proceso es necesario e ideal que la lectura del texto alcance el punto en el que las palabras se transforman en imágenes permanentes en la mente del individuo de las cuales echara mano cuando las necesite, poniendo en práctica lo que ha leído sabrá si realmente ha aprendido o necesita una nueva lectura antes de emprender la práctica.

En el contexto escolar inicial es muy importante la parte lúdica, es decir, una suerte de relajamiento a la hora de aprender pues la educación no necesita de poses solemnes o rígidas para cumplir su cometido, los textos empleados en el aula persiguen ese objetivo por ello es que mezclan el lenguaje expositivo con el narrativo; sin embargo, el objetivo de esta tesis se centró en buscar la construcción de un texto escrito que fuese completamente narrativo acerca de temas de contenido de área.

La materia elegida para llevar a cabo fue la palabra escrita pues, a pesar de todos los avances tecnológicos, sigue siendo un instrumento de comunicación esencial para la conformación del pensamiento; esto no quiere decir que la lectura sea la cornucopia para acceder a una buena vida, sería ingenuo afirmar tal cosa, pero es cierto que los alcances de ésta se centran en la potencialidad que otorga a quienes leen.

La palabra escrita adquiere distintas formas, desde un enunciado hasta un tratado completo encierra un mensaje importante para quienes lo leen, en el contexto educativo formal se optó por el cuento para tratar de llevar un mensaje didáctico puesto que es una estructura de fácil comprensión a la cual los alumnos están habituados.

No importa si han crecido en un ambiente alfabetizado o no, los alumnos conocen los cuentos porque han sido adoptados por otros medios de comunicación que los han dotado de imagen y sonido o bien, habituados, a una tradición narrativa secuencial transmitida a gran escala – como son las telenovelas- conocen de sobra la estructura que va paso a paso hasta un final crucial.

Así que, la estructura es conocida, el paso siguiente es saber qué temas se prestan para conformar una historia; y, prácticamente cualquier tema es apto para ello, buscando el lenguaje adecuado, conjuntado a un conocimiento vasto del tema a tratar por parte del emisor así como su propia pericia para entrar en contacto con aquellos a los que pretende educar.

El ejemplo usado en este caso cumplió con la finalidad de demostrar que en la escuela, como en las relaciones interpersonales, la comunicación se logra cuando tanto emisor como receptor adquieren la misma importancia en el proceso de comunicación.

Es común que en la escuela el maestro adopte el papel de emisor principal, sin otorgar la palabra a los alumnos, esto habla de una incomunicación que de nada sirve en el proceso educativo; también sucede que al impartir su clase adopta una postura seria hacia sus alumnos como si se tratara de la lectura de datos hacia un gran auditorio que nada tiene que opinar.

Y no es así; los niños tienen deseos de aprender, se aburren y sienten que el tiempo pasa lento dentro de la escuela cuando sólo están en su aula, frente a sus libros sin hacer, según ellos, nada; el maestro tiene en sí mismo la responsabilidad de actuar como un educador que fomente el amor al conocimiento; comunicarse con sus alumnos de manera cercana, conocerlos e impartir su cátedra sin demasiadas vueltas retóricas sino simplemente diciendo como son las cosas.

Contar cuentos ayuda en ello, fomenta la imaginación de los alumnos, su creatividad y entusiasmo para aprender algo que, de inicio, los aburre; y esto puede hacerse de forma escrita; en este caso para llevar a cabo la práctica de la propuesta faltó la presencia formal de la historia en forma de libro o revista, pero la estructura narrativa cumplió con el cometido de hacer menos formal una clase común y hacerla más un juego de niños.

Esta actividad puede llevarse a cabo en el aula cualquier día, el maestro puede transformarse en un cuenta cuentos para impartir su clase, empleando libros o bien hojas sueltas impresas, como se hizo en este caso; después de todo ambos son medios de comunicación escrita y uno de los objetivos de la escuela es devolverle el carácter social a la escritura, despojarla, de una vez y para siempre, de su fama de aburrida.

La escritura no es tan tediosa como parece, la escuela y el contexto familiar, comparten la responsabilidad de tratarla como algo tan común como ver la televisión o escuchar música, es decir, un medio de comunicación que permite interactuar con otros mundos, otras personas, que, aunque no estén presentes frente a frente sí se están comunicando con nosotros a través de un medio de comunicación tan viejo como la humanidad misma.

GLOSARIO

Burgalesa: de Burgos, ciudad española, capital de la provincia de Burgos al nordeste de la comunidad Autónoma de castilla y León.

Bustrofédico: De bustrofedon; manera de escribir que consiste en trazar un renglón de izquierda a derecha y el siguiente de derecha a izquierda. Usóse en Grecia antigua, y tomó nombre de su semejanza con los surcos que abren los bueyes al arar.

Carolingio: Perteneciente o relativo a Carlomagno y a su familia y a su familia y dinastía o a su tiempo.

Esquisto: Roca de color negro azulado que se divide con facilidad en hojas.

Estera: Tejido grueso de juncos, palma, etc., o formado por varias pleitas cosidas, que sirve para cubrir el suelo de las habitaciones y para otros usos.

Glosa: Explicación o comentario de un texto oscuro o difícil de entender.

Jeroglífico: Aplicase a la escritura en que, por regla general, no se representan las palabras con signos fonéticos o alfabéticos, sino el significado de las palabras con figuras y símbolos. Usaron este género de escritura los egipcios y otros pueblos antiguos, principalmente en los monumentos.

Mnemotecnia: Arte que procura aumentar la capacidad y alcance de la memoria.

Mnemotécnico: Perteneciente a la mnemotecnia. Que sirve para auxiliar a la memoria.

Muecas: Concavidad o hueco que hay o que se hace en una cosa para encajar otra. 2. Corte en forma semicircular que se hace al ganado vacuno en la oreja para que sirva de señal.

Náhuatl: Lengua hablada por los pueblos nahuas, impropia llamada azteca o mexicana.

Nudos: Escritura semejante a las protuberancias que unen a las ramas con el tronco de los árboles.

Polinesio: Proveniente de la Polinesia, es un gran grupo de cerca de mil islas situadas en el centro y en el sur del Océano Pacífico.

Protoescritura: proto (Del gr. πρωτο-, primero) elem. compos. Que significa prioridad, preeminencia o superioridad.

Quechua: Lengua hablada por los primitivos quechuas, extendida por los incas a todo el territorio de su imperio, y por los misioneros católicos a otras regiones

BIBLIOGRAFÍA

Aprender a leer y escribir a través del trabajo colaborativo. Taller de Animación a la Lectura del Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura 6-7. Pág. 18-20

A.C MOORHOUSE. *Historia del alfabeto.* (1998) Fondo de Cultura Económica. México. 307 pp.

ALMENDROS, HERMINIO. (1979) *Estudios sobre la literatura Infantil.* Ediciones Oasis – Nueva Biblioteca Pedagógica. México. 255pp.

ÁLVAREZ ANGULO, TEODORO. (2001) *Textos expositivos y argumentativos.* Octaedro. España. 265 pp.

ANDER EGG, EZEQUIEL. (2000) *Diccionario de Pedagogía.* Editorial Magisterio del Río de la Plata. Argentina. 320 pp.

APARICI ROBERTO. *Comunicación Educativa: El robo de la palabra comunicación y su proceso de travestización.* www.uned.es.ntedu 2005

BELLORÍN BRENDA (2002) *¿Y si Caperucita hubiese leído cuentos políticamente incorrectos, el lobo la tendría hoy en la panza?* Espacios para la lectura. Pág. 28 Año

BLANCO, JOSÉ JOAQUÍN. (2000) *La literatura de la Nueva España.* Cal y Arena. México. 324pp.

BRITANICA ENCYCLOPEDIA.

CALERO HERAS, JOSÉ. (1999) *De la letra al texto – Taller de escritura.* Cuadernos Octaedro. Madrid. 116 pp.

CALLEJA, NAZIRA Y PEÑA. ANTONIO. (2003) *El significado de la lectura.* Espacios para la lectura.

CARDONA RAIMONDO, GIORGIO (1994) Antropología de la Escritura. Gedisa Editorial. Barcelona. 189 pp.

CASTAÑEDA YÁÑEZ, MARGARITA. (2000) Los medios de la comunicación y la tecnología educativa. Editorial Trillas. México. 233 pp.

CERILLO C., PEDRO, GARCÍA PADRINO, JAIME. (1999) Literatura Infantil y su didáctica. Ediciones de Castilla – La Mancha. Cuenca. 189 pp.

CIENCIAS NATURALES (2004) Tercer Grado. Lección 29: Dentro de nuestro cuerpo también hay movimiento. México. 98 pp.

CIRIANNI, GERARDO Y PEREGRINA, LUZ MARÍA. (2004) Rumbo a la lectura. ABBY México. 213 pp.

COEN ANITÚA, ARRIGO. (Julio 2005) ¿En qué idioma escribió Cervantes el Quijote? Correo del Maestro.

CORAL ÁLVAREZ, JUAN. (2002) Taller de lectura y redacción II Edamex México. 113 pp.

DE MIGUEL ARNAIZ, JOSÉ LUIS. (2004) Tesis titulada: Características de los textos y comprensión lectora. Universidad del País vasco. Servicios Educativos de la UPV. Serie tesis Doctorales. 283 pp.

DE PRADO LÓPEZ, ROSARIO. (2005) El libro infantil: historia y evolución. www.saintseya.com

DE TERESA OCHOA, ADRIANA. (2005) El libro como medio de comunicación. www.google.com/historiadellibro Documento PDF 23 pp.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA.

DUGGAN ANNE E. (2002) *The great fairy tale tradition: from Straparola and Basile to the brothers Grimm.* Marvels & Tales. Wayne State University Press.

en.wikipedia.org/The free encyclopedia. Writing

ENCICLOPEDIA ESTUDIANTIL IXPAMEX

ESTEBANEZ FERMOSE, PONCIANO. (1998) *Teoría de la educación.* Edamex. México. 178 pp.

ETCHEBARNE, DORA PASTORIZA. (1962) *El cuento en la literatura infantil.* Editorial Kapelusz. Buenos Aires. 232 pp.

FERREIRO, EMILIA. (2000) *Leer y escribir en un mundo cambiante.* Cuadernos para la actualización del Maestro. FCE SEP México. 58pp.

FERREIRO, EMILIA. *Pasado y futuro del verbo leer.* (2000) Cuadernos para actualización del Maestro. FCE SEP México. 65 pp.

GARCIA MADRUGA, J.A. et.al., (1996) *Comprensión y adquisición de conocimientos a partir de textos.* Editorial Siglo XXI. México. 162 pp.

GARCÍA PALOMARES, GEORGINA. *Caracol, Propuesta de Órgano Informativo para el TESE.* 124 pp.

GIARDINELLI, MEMPO. *Así se escribe un cuento.* (1998) Nueva Imagen. México. 307 pp.

GÓMEZ DOSAL, MARÍA ROSARIO., et.al. (2004) *Lengua Española.* Publicaciones Cultural. México. 205 pp.

GONZÁLEZ ALONSO, CARLOS. (2003) *Principios básicos de Comunicación.* Editorial Trillas. México. 96 pp.

Guía para el Maestro. (1992) Tercer Grado. Educación Primaria. SEP México. 121 pp.

Historia y Geografía. Tercer Grado. (2004) SEP México. 98 pp.

INCLÁN GABRIELA (Compiladora) (1997) Una historia sin fin, crear y recrear el texto. Fundación SNTE para la cultura del maestro mexicano. México. 223 pp.

J. TIERNEY ROBERT, ET.AL. (1987) Understanding Readers Theory and Practice. Hillsdale. New Jersey. 333 pp.

Laberinto. Suplemento Semanal. Milenio Diario. 2005 – 2006

La adquisición de la lectura y la escritura en la escuela primaria. (2000) Lecturas. Programa Nacional de Actualización permanente. SEP México. 156 pp.

Labor editorial de la SEP 1921 – 1993 (1994) SEP CONACULTA. 215 pp.

La lengua escrita en la educación primaria. (2002) Capacitación y actualización docentes. México 1992. 162 pp.

Libro para el Maestro. (2002) Español Primer Grado. SEP México. 123 pp.

LÓPEZ DE ZUAZO ALGAR, ANTONIO. (1990) Diccionario del periodismo. Ediciones Pirámide. Madrid. 253 pp.

MARCIN, MAURICIO. Historietas y revistas, no libros, lecturas favoritas del mexicano. www.cronica.com.mx Marzo 3 de 2005.

MEDINA CARBALLO, MANUEL. 2000. La narración como estrategia cognitiva. Correo del Maestro – Revista para profesores de Educación Básica. México 2001. 45 pp.

MICROSOFT ENCARTA 2007.

MYERS, LORA., GARDNER, JANET. (2000) La lectura es divertida. Diez métodos para cultivar el hábito de la lectura en los niños. Editorial Trillas México 133 pp.

NATIONAL RESEARCH COUNCIL. (2000) Un buen comienzo: guía para promover la lectura en la infancia. SEP México. 175 pp.

ONGE SAINT MICHEL. (2000) Yo explico pero ellos... ¿entienden? Biblioteca para la Actualización del maestro. Ediciones Mensajero. SEP México. 278pp.

ORTEGA RIZO, YOLANDA. (1990) Metodología para comprensión de lectura en español y lengua extranjera. Editorial Porrúa. México. 105 pp.

PADILLA VELÁZQUEZ, ELIZABETH. (2003) Lengua Española. Pearson Prentice Hall. México. 456 pp.

PAREDES, ALBERTO. (2003) Manual de técnicas narrativas: Las voces del relato. Grijalbo. México 107 pp.

PAREDES CAVARIA, ELIA ALCACIA. (2001) Prontuario de lectura, Lingüística, Redacción y Nociones de Literatura. Limusa Editores. México. 403 pp.

PONTI VALERY Historia de las Comunicaciones. (1969) México. 115 pp.

PROPP VLADIMIR. Morfología del cuento. (1999) Editorial Colofón. México. 224 pp.

RANGEL LOZA, EVA CRISTINA. (2002) Breve historia de la literatura infantil y juvenil mexicana. Universidad de Barcelona. España www.uned.es

RUGIU SANTONI, ANTONIO. (1996) Historia Social de la Educación II. Instituto Michoacano de Ciencias de la Educación. México. 578 pp.

SAENGER PAUL. (1997) Space between words. The origin of Silent Reading. Stanford University press. 205 pp.

SERRANO, FRANCISCO. (2002) Lecturas de poesía: de la Edad Media al siglo XIX. Tomo II CONACULTA México. 102 pp.

SOLANA, FERNANDO., et.al. (1997) Historia de la educación pública en México. FCE México. 254 pp.

SOLANA FERNANDO (Compilador) (2004) ¿Qué significa calidad en la educación? Noriega Editores. México. 282 pp.

STANLEY J. BARAN., HIDALGO, JORGE. (2004) Comunicación masiva en Hispanoamérica. Cultura y literatura mediática. Mc Graw Hill. México. 773 pp.

TAMAYO FERNANDO (Compilador) Maestros del estilo. (2002) Edición especial para el estado de Hidalgo. México. 173 pp.

TOUSSAINT, FLORENCE. (1999) Crítica de la Información de Masas. Editorial Trillas. México. 94 pp.

VILLAR DE LA TORRE, ERNESTO. (1987) Breve Historia del Libro en México. UNAM. 235 pp.

VILLAVERDE, FERNANDO. (1967) Hablemos del lenguaje. México. 489 pp.

WEILL, GEORGES. (1994) El periódico, orígenes, evolución y función de la prensa periódica. Ducere. México. 325 pp.

YERENA ESCUDERO, MARÍA TERESA. (2001) La comunicación en la enseñanza. México. 124 pp.

ZAVALA RUIZ, ROBERTO. El libro y sus orillas. (1995) UNAM Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial. México. 379 pp.

Bibliografía

Elliott Rusty Harold, W. Scott Jeanes, “**XML in a Nutshell**”, Segunda Edición, Estados Unidos, Editorial O’Reilly, 2002

Fitzgerald Michael, “**XML Hacks**”, Estados Unidos, Editorial O’Reilly, 2004

González Oscar, “**Guía práctica para usuarios XML**”, España, Editorial Anaya Multimedia, 2001

Travis Brian E. “**XML and SOAP programming for BizTalk Servers**”, Estados Unidos, Editorial Microsoft Press, 2000

Williamson Heather, “**XML Manual de referencia**”, España, Editorial McGraw-Hill, 2001

Young Michael J. “**XML Step-by-Step**”, Estados Unidos, Editorial McGraw-Hill, 2000